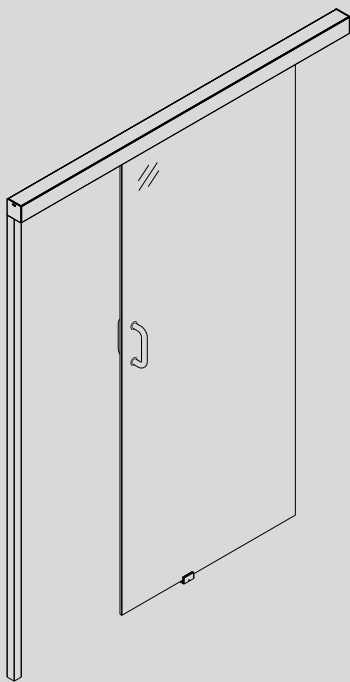


Hawa Purolino PLUS 80



Planungs- und Montageanleitung

Beschlag für Ganzglasschiebetüren mit verdeckter Aufhängung bis 80 kg Türgewicht.

Instructions de conception et de montage

Ferrure pour portes tout-verre coulissantes avec suspension cachée et poids de porte jusqu'à 80 kg.

Planning and installation instructions

Hardware system for all-glass sliding doors with concealed suspension, weighing up to 80 kg (176 lbs.).



25557 d

Patente / Brevets / Patents

Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
2 Produktinformation	3
3 Abkürzungen, Symbole	9
4 Übersichten	
4.1 Übersicht: Wandmontage	10
4.2 Übersicht: Positionsnummer Wandmontage	11
4.3 Übersicht: Deckenmontage	12
4.4 Übersicht: Positionsnummer Deckenmontage	13
4.5 Übersicht: Integrierte Deckenmontage	14
4.6 Übersicht: Positionsnummer integrierte Deckenmontage	15
4.7 Übersicht: Festverglasung	16
4.8 Übersicht: Positionsnummer Festverglasung	17
4.9 Übersicht: SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80 beidseitig gedämpft	18
4.10 Übersicht: Positionsnummer SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80 beidseitig gedämpft	19
4.11 Varianten: Wandprofil / Abschlussprofil	20
5 Planung	
5.1 Planung: Wandmontage	21
5.2 Planung: Deckenmontage	22
5.3 Planung: Integrierte Deckenmontage	23
5.4 Planung: Deckenmontage mit Festverglasung	24
5.5 Planung: Integrierte Deckenmontage mit Festverglasung	25
6 Berechnungen	
6.1 Berechnung: Laufschielenlänge mit Wandprofil	26
6.2 Berechnung: Laufschielenlänge ohne Wandprofil	27
6.3 Berechnung: Wandprofil und Abschlussprofil	28
6.4 Berechnung: Vertikalprofil, Gummidichtung und Abschlussprofil	29
6.5 Glasinformation / Glasbestellung	29
6.6 Glasinformation / Glasbestellung mit SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80	32
6.7 Berechnung: Festverglasung	33
7 Vormontage	
7.1 Vormontage: Schiebetüre mit ESG	34
7.2 Vormontage: Schiebetüre mit VSG	36
7.3 Vormontage: SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80	39
7.4 Vormontage: Vertikalprofile und Gummidichtung	42
7.5 Vormontage: Sichtschutzprofil und Festglasprofil	43
7.6 Vormontage: Auslösenocken zu SoftMove 80, beidseitig, links oder rechts gedämpft	44
8 Montage	
8.1 Montage: Laufschiene, spielfreie Bodenführung und Abschlussprofil	45
8.2 Montage: Festverglasung	47
8.3 Montage: Festverglasung 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm	48
8.4 Montage: Festverglasung 12,1 mm - 13 mm mit Silikon	49
8.5 Montage: Schiebetüre	50
8.6 Montage: Schienenpuffer ohne SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80	53
8.7 Montage: Schienenpuffer mit SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80	54
8.8 Einstellen: Auslösenocken SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80	55
8.9 Montage: Abdeckkappen	56
8.10 Montage: Abdeckprofile	57
8.11 Montage: Wandprofil	58

2 Produktinformation

Bestimmungsgemäße Verwendung

Beschlag für Ganzglasschiebetüren aus ESG oder VSG mit verdeckter Aufhängung.

- Für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren mit Dämpfeinzug, Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen verwenden.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Dieser Beschlag darf nur in trockenen Räumen montiert und betrieben werden.

Technische Daten

Max. Gewicht pro Schiebetüre	80 kg
Min. Schiebetürbreite ohne SoftMove 80	600 mm
Min. Schiebetürbreite mit SoftMove 80	850 mm
Glasdicke Schiebetüre ESG	8 / 10 / 12 / 12.7 mm
Glasdicke Schiebetüre VSG (aus ESG)	8 - 12.7 mm
Glasdicke Festverglasung ESG / VSG	8 - 12 mm
Glasdicke Festverglasung ESG / VSG mit Silikon	bis 13 mm

- Maximale Durchbiegung des Glases ± 2 mm.

Zertifikate sind unter www.hawa.com aufrufbar.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen bitte aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu	Page
2 Informations sur le produit	6
3 Abréviations, symboles	9
4 Aperçus généraux	
4.1 Aperçu général: Montage au mur	10
4.2 Aperçu général: des numéros de position montage au mur	11
4.3 Aperçu général: Montage au plafond	12
4.4 Aperçu général: des numéros de position montage au plafond	13
4.5 Aperçu général: Montage intégré au plafond	14
4.6 Aperçu général: des numéros de position montage intégré au plafond	15
4.7 Aperçu général: Vitrage fixe	16
4.8 Aperçu général: des numéros de position vitrage fixe	17
4.9 Aperçu général: SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80 amortie des deux côtés	18
4.10 Aperçu général: des numéros de position SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80 amortie des deux côtés	19
4.11 Variantes: profil mural / Profil de finition	20
5 Planification	
5.1 Planification: Montage au mur	21
5.2 Planification: Montage au plafond	22
5.3 Planification: Montage intégré au plafond	23
5.4 Planification: Montage au plafond avec vitrage fixe	24
5.5 Planification: Montage intégré au plafond avec vitrage fixe	25
5.5 Planning: Recessed ceiling mounting with fixed glass	25
6 Calculs	
6.1 Calcul: longueur du rail de roulement avec profil mural	26
6.2 Calcul: longueur du rail de roulement sans profil mural	27
6.3 Calcul: profil mural et profil de finition	28
6.4 Calcul: profil vertical, profil en caoutchouc et profil de finition	29
6.5 Informations relatives au verre / Commande de verre	29
6.6 Informations relatives au verre /Commande de verre avec Hawa Purolino PLUS 80	32
6.7 Calcul: vitrage fixe	33
7 Prémontage	
7.1 Prémontage: porte coulissante avec verre ESG	34
7.2 Prémontage: porte coulissante avec verre VSG	36
7.3 Prémontage: SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80	39
7.4 Prémontage: profil vertical et profil en caoutchouc	42
7.5 Prémontage: profil de protection contre la vue et profil pour vitrage fixe	43
7.6 Prémontage: came de déclenchement SoftMove 80, pour des deux côtés, amortie à gauche ou à droite	44
8 Montage	
8.1 Montage: rail de roulement, guide inférieur autoserrant et profil de finition	45
8.2 Montage: vitrage fixe	47
8.3 Montage: vitrage fixe 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm	48
8.4 Montage: vitrage fixe 12,1 mm - 13 mm avec silicone	49
8.5 Montage: porte coulissante	50
8.6 Montage: butée de rail sans SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80	53
8.7 Montage: butée de rail avec SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80	54
8.8 Réglage: came de déclenchement SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80	55
8.9 Montage: caches de recouvrement	56

8.10	Montage: profils de recouvrement	57
8.11	Montage: profil mural	58

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour portes tout-verre coulissantes (en verre ESG / VSG) avec suspensions cachées.

- Pour un maniement confortable de portes coulissantes munies d'un dispositif d'amortissement, utiliser plutôt des poignées étriers que des poignées coquilles.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Cette ferrure ne doit être montée et utilisée dans des endroits sec.

Données techniques

Poids de porte max.	80 kg
Largeur de porte min. sans SoftMove 80	600 mm
Largeur de porte min. avec SoftMove 80	850 mm
Épaisseur du verre de la porte coulissante ESG	8 / 10 / 12 / 12.7 mm
Épaisseur du verre de la porte coulissante VSG (de ESG)	8 - 12.7 mm
Épaisseur de verre glace fixe ESG / VSG	8 - 12 mm
Épaisseur de verre glace fixe ESG / VSG avec silicone	bis 13 mm

- Infléchissement maximal du verre ± 2 mm.

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document « Informations sur la sécurité » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Informations sur la sécurité » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques – les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com.

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents	Page
2 Product information	8
3 Abbreviations, symbols	9
4 Overviews	
4.1 Overview: Wall mounting	10
4.2 Overview: of item numbers wall mounting	11
4.3 Overview: ceiling mounting	12
4.4 Overview: of item numbers ceiling mounting	13
4.5 Overview: Recessed ceiling mounting	14
4.6 Overview: of item numbers recessed ceiling mounting	15
4.7 Overview: fixed glass	16
4.8 Overview: of item numbers fixed glass	17
4.9 Overview: SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80 two-sided damping	18
4.10 Overview: of item numbers SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80 two-sided damping	19
4.11 Variation: wall profile / End profile	20
5 Planning	
5.1 Planning: Wall mounting	21
5.2 Planning: Ceiling mounting	22
5.3 Planning: Recessed ceiling mounting	23
5.4 Planning: Ceiling mounting with fixed glass	24
6 Calculations	
6.1 Calculation: top track length with wall profile	26
6.2 Calculation: top track length without wall profile	27
6.3 Calculation: the wall profile and end profile	28
6.4 Calculation: the vertical seal, rubber profile and end profile	29
6.5 Glass information / Ordering glass	29
6.6 Glass information / Ordering glass with SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80	32
6.7 Calculation: fixed glass	33
7 Pre-assembly	
7.1 Pre-assembly: sliding door with fully tempered monolithic glass	34
7.2 Pre-assembly: sliding door with fully tempered laminated glass	36
7.3 Pre-assembly: SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80	39
7.4 Pre-assembly: vertical seal and rubber profile	42
7.5 Pre-assembly: screen profile and fixed glass profile	43
7.6 Pre-assembly: trigger cams for the SoftMove 80, two-sided, damping left or right	44
8 Assembly	
8.1 Assembly: top track, floor guide, screw mounting, rattle-proof and end profile	45
8.2 Assembly: fixed glass	47
8.3 Assembly: fixed glass 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm	48
8.4 Assembly: fixed glass 12,1 mm - 13 mm with silicone	49
8.5 Assembly: Sliding door	50
8.6 Assembly: track stop without SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80	53
8.7 Assembly: track stop with SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80	54
8.8 Adjusting: trigger cams of the SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80	55
8.9 Assembly: the cover plates	56
8.10 Assembly: cover profile	57
8.11 Assembly: the wall profile	58

2 Product information

Intended use

Hardware for all-glass sliding doors made of fully tempered monolithic or fully tempered laminated glass with concealed suspension

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanisms, use bow-type handles instead of shell handles.

Intended place of use

This furniture hardware is designed for protected interior rooms.

Technical data

Maximum door weight	80 kg	(176 lbs.)
Minimum door width without SoftMove 80	600 mm	(1'11 ⁵ / ₈ ")
Minimum door width with SoftMove 80	850 mm	(2'9 ¹⁵ / ₃₂ ")
Glass thickness sliding door ESG	8 / 10 / 12 / 12.7 mm	(⁵ / ₁₆ " / ¹³ / ₃₂ " / ¹⁵ / ₃₂ " / ¹ / ₂ ")
Glass thickness sliding door VSG (made of ESG)	8 - 12.7 mm	(⁵ / ₁₆ " - ¹ / ₂ ")
Glass thickness fixed glass ESG / VSG	8 - 12 mm	(⁵ / ₁₆ " - ¹⁵ / ₃₂ ")
Glass thickness fixed glass ESG / VSG with silicon	bis 13 mm	(¹⁷ / ₃₂ ")

- Maximum bowing of the glass $\pm 2 \text{ mm } \frac{3}{32}$

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document "Safety Notes" (22991) is an integral component of these planning and installation instructions. The operating instructions and the document titled "Safety notes" (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply – those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

EH	DE Einbauhöhe / FR Hauteur d'encastrement / EN Installation height
ESG	DE Einscheibensicherheitsglas / FR Verre de sécurité trempé EN Fully tempered monolithic glass
FD	DE Foliendicke / FR Épaisseur de film / EN Film thickness
GB	DE Glasbreite / FR Largeur de verre / EN Glass width
GH	DE Glashöhe / FR Hauteur de glace / EN Glass height
LMB	DE Lichtmassbreite / FR Largeur intérieure / EN Inside width
LS	DE Laufschiene / FR Rail de roulement / EN Top track
M	DE Schiebetürgriff und Sicherheitsabstand / FR Poignée de porte coulissante et distance de sécurité / EN Sliding door handle and safety distance
N	DE Einstellmass Auslösenocken / FR Cotes de réglage des cames de déclenchement / EN Adjustment dimension for trigger
P	DE Türüberschneidung / FR Chevauchement des portes / EN Door overlap
Q	DE Griff / FR Poignée / EN Handle
VSG	DE Verbundsicherheitsglas / FR Verre de sécurité feuilleté EN Fully tempered laminated glass
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view
	DE Detail / FR Détails / EN Details
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil EN Tool number, tool type
	DE Farblos eloxiert / FR Anodisé couleur argent / EN Plain anodized
	DE Edelstahl-Effekt / FR Effet inox / EN Stainless steel effect
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques EN Practical information and tips

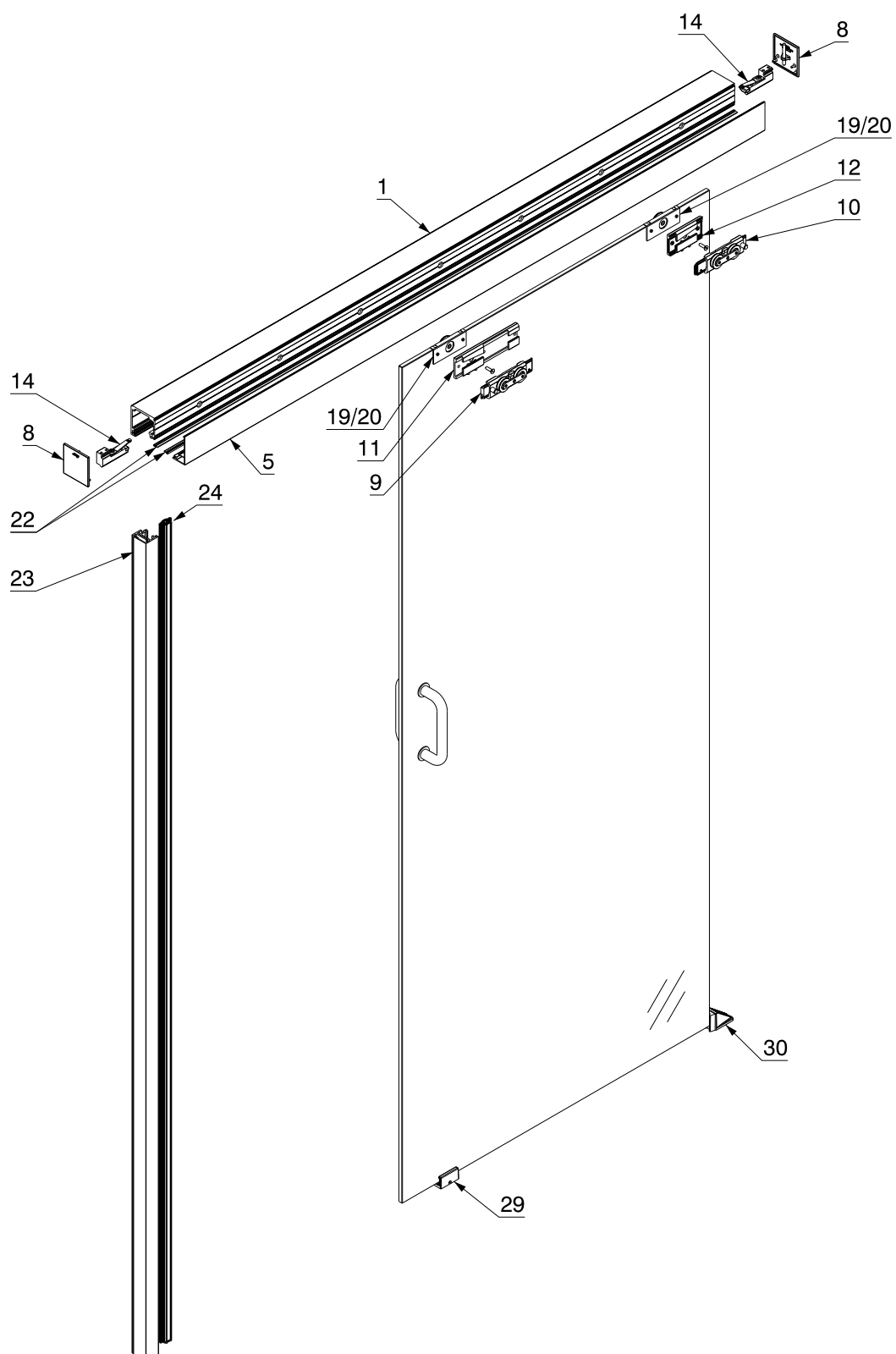
4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

4.1

DE Übersicht: Wandmontage

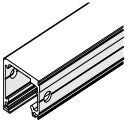
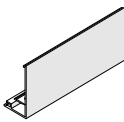
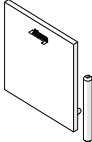
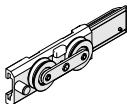
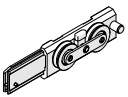
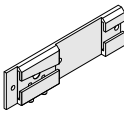
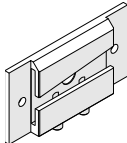
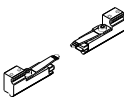
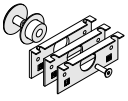
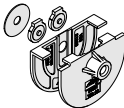
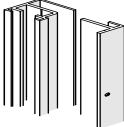
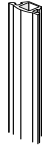
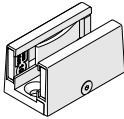
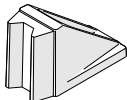
FR Aperçu général: Montage au mur

EN Overview: Wall mounting

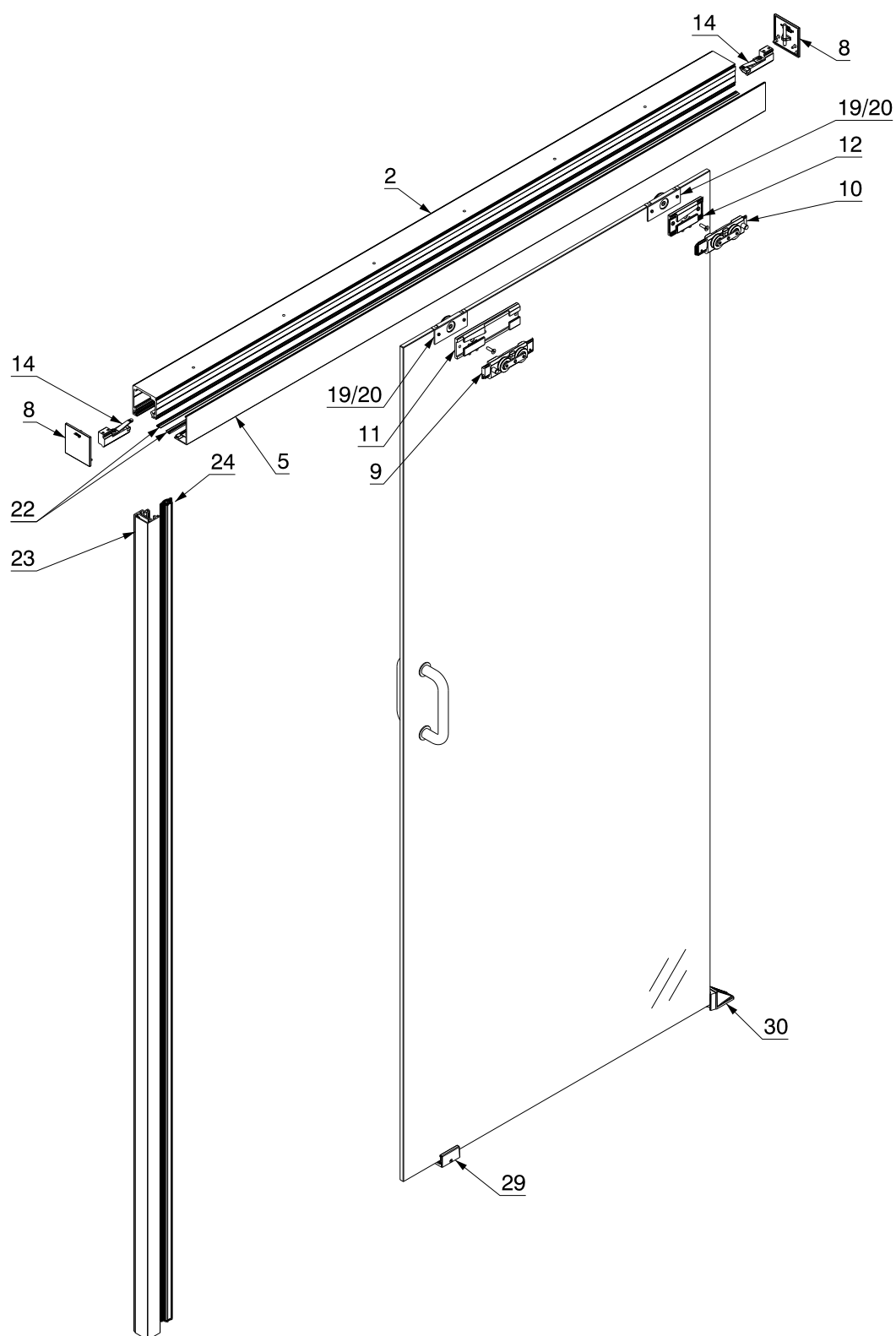


4.2

DE Übersicht: Positionsnummer Wandmontage**FR Aperçu général: des numéros de position montage au mur****EN Overview: of item numbers wall mounting**

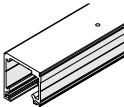
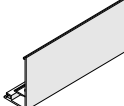
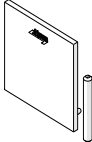
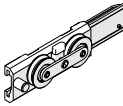
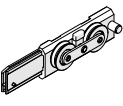
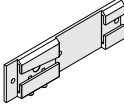
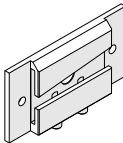
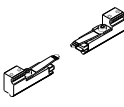
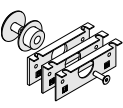
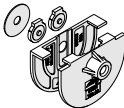
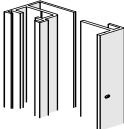
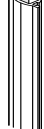
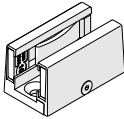
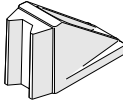
[1]  23833 □ 23835 ■ 23841 □ 23842 ■ 23834 □ 23836 ■	[2]	[3]
[4]	[5]  23810 □ 23817 ■ 23811 □ 23818 ■ 23816 □ 23819 ■	[6]
[7]	[8]  24145 □ 24080 ■	[9]  23941
[10]  23942	[11]  23939	[12]  23940
[13]	[14]  23874 23875	[15]
[16]	[17]	[18]
[19]  25553	[20]  25554 25555 25556	[21]
[22]  23909 23910 23911	[23]  22146 □ 22147 ■ 22144 □ 22145 ■	[24]  16452 16453
[25]	[26]	[27]
[28]	[29]  21029 □ 20858 ■	[30]  20773 □ 21473 ■

4.3

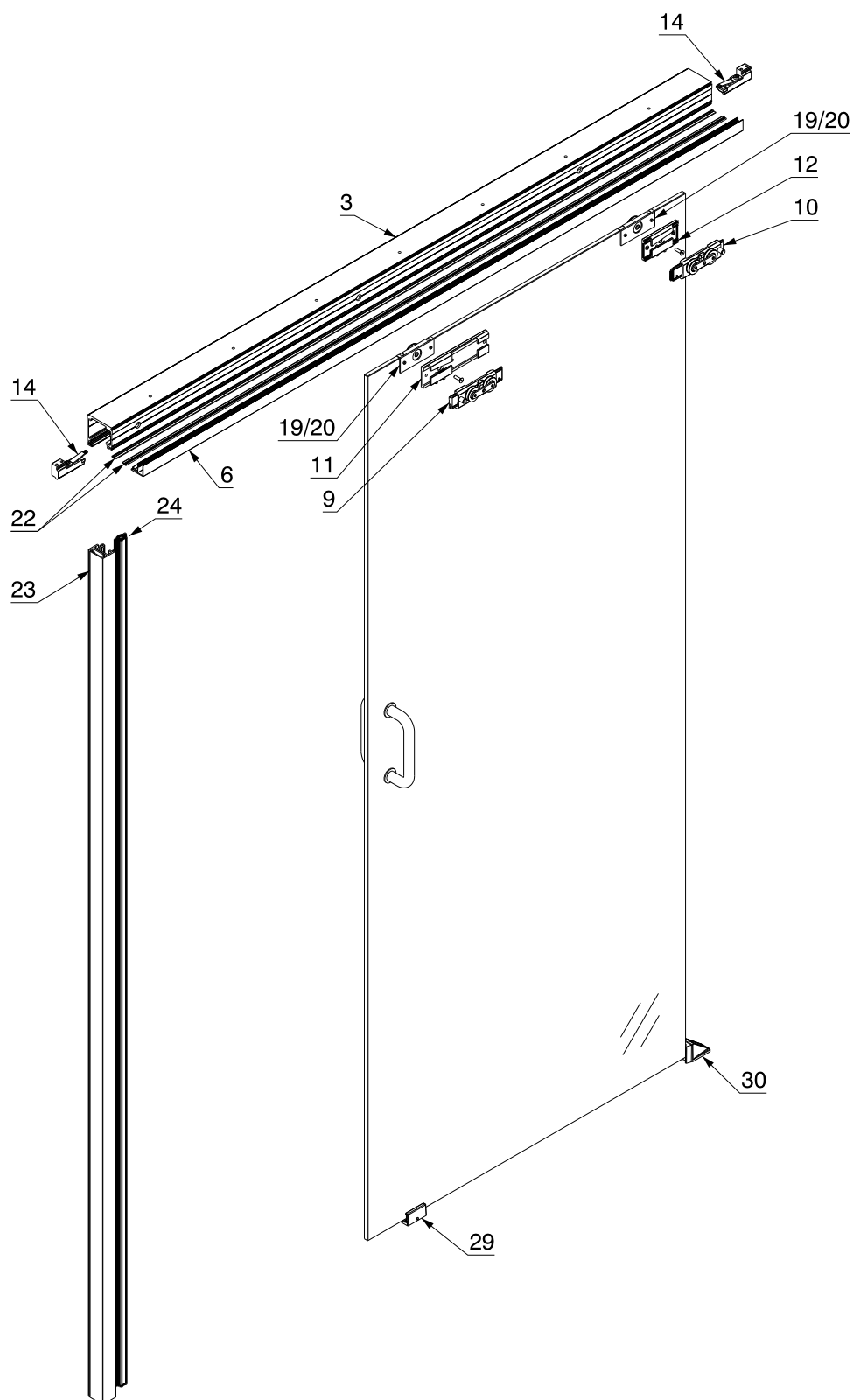
DE Übersicht: Deckenmontage**FR Aperçu général: Montage au plafond****EN Overview: ceiling mounting**

4.4

DE Übersicht: Positionsnummer Deckenmontage**FR Aperçu général: des numéros de position montage au plafond****EN Overview: of item numbers ceiling mounting**

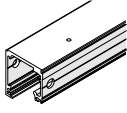
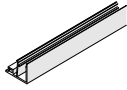
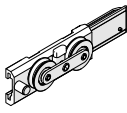
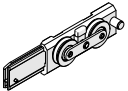
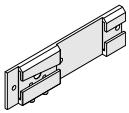
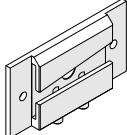
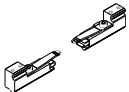
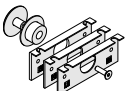
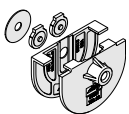
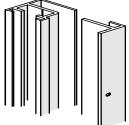
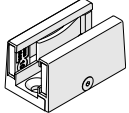
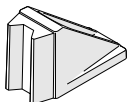
[1]	[2]  23837 □ 23839 ■ 23838 □ 23840 ■ 23843 □ 23844 ■	[3]
[4]	[5]  23810 □ 23817 ■ 23811 □ 23818 ■ 23816 □ 23819 ■	[6]
[7]	[8]  24145 □ 24080 ■	[9]  23941
[10]  23942	[11]  23939	[12]  23940
[13]	[14]  23874 23875	[15]
[16]	[17]	[18]
[19]  25553	[20]  25554 25555 25556	[21]
[22]  23909 23910 23911	[23]  22146 □ 22147 ■ 22144 □ 22145 ■	[24]  16452 16453
[25]	[26]	[27]
[28]	[29]  21029 □ 20858 ■	[30]  20773 □ 21473 ■

4.5

DE Übersicht: Integrierte Deckenmontage**FR Aperçu général: Montage intégré au plafond****EN Overview: Recessed ceiling mounting**

4.6

DE	Übersicht: Positionsnummer integrierte Deckenmontage
FR	Aperçu général: des numéros de position montage intégré au plafond
EN	Overview: of item numbers recessed ceiling mounting

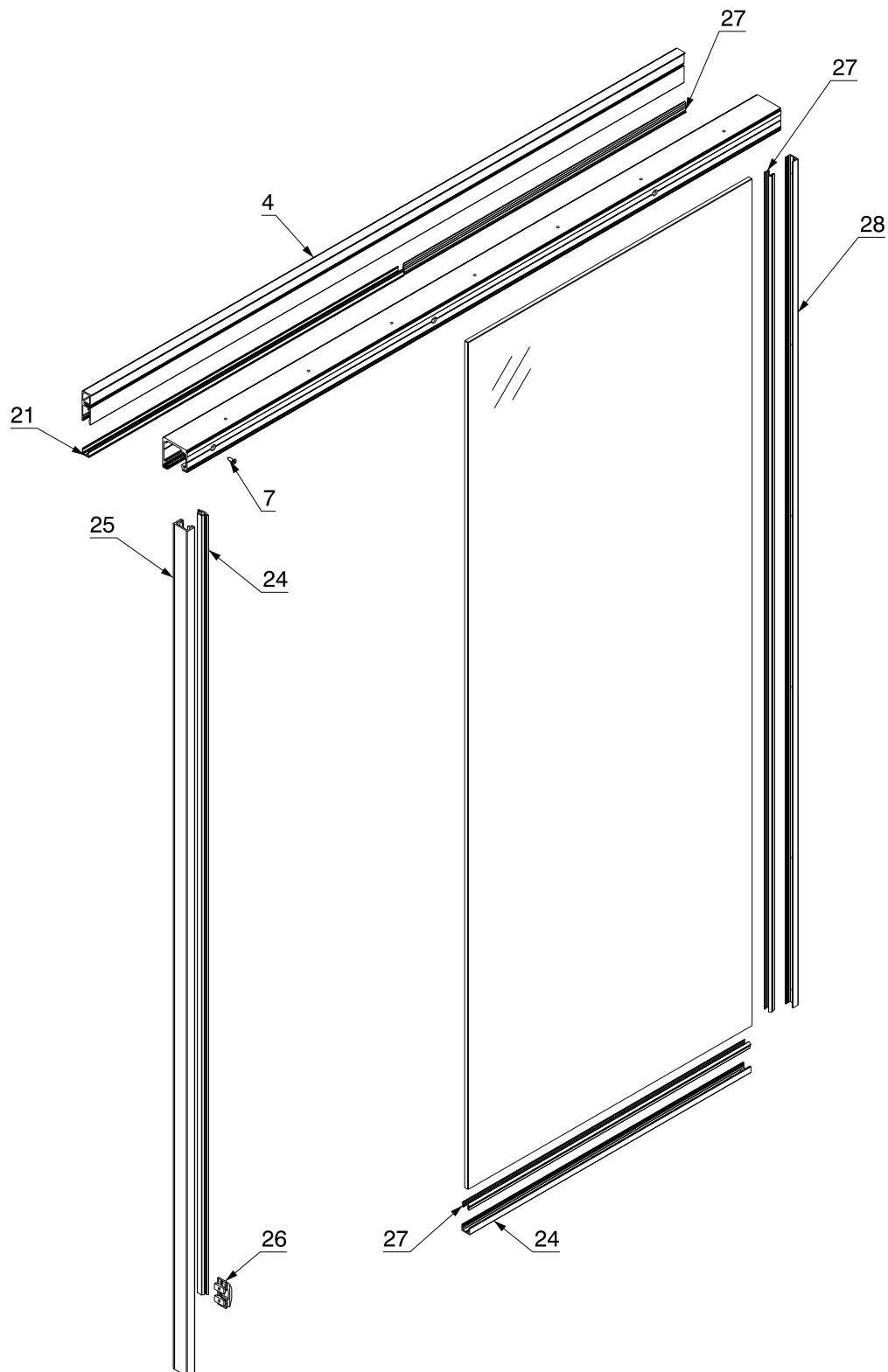
[1]	[2]	[3]  24118 □ 24119 ■ 24120 □ 24121 ■ 24122 □ 24123 ■
[4]	[5]	[6]  23898 □ 23901 ■ 23899 □ 23902 ■ 23900 □ 23903 ■
[7]	[8]	[9]  23941
[10]  23942	[11]  23939	[12]  23940
[13]	[14]  23874 23875	[15]
[16]	[17]	[18]
[19]  25553	[20]  25554 25555 25556	[21]
[22]  23909 23910 23911	[23]  22146 □ 22147 ■ 22144 □ 22145 ■	[24]  16452 16453
[25]	[26]	[27]
[28]	[29]  21029 □ 20858 ■	[30]  20773 □ 21473 ■

4.7

DE Übersicht: Festverglasung

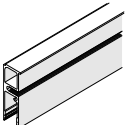
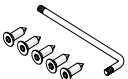
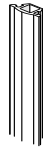
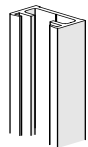
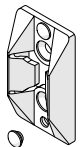
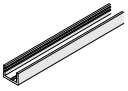
FR Aperçu général: Vitrage fixe

EN Overview: fixed glass

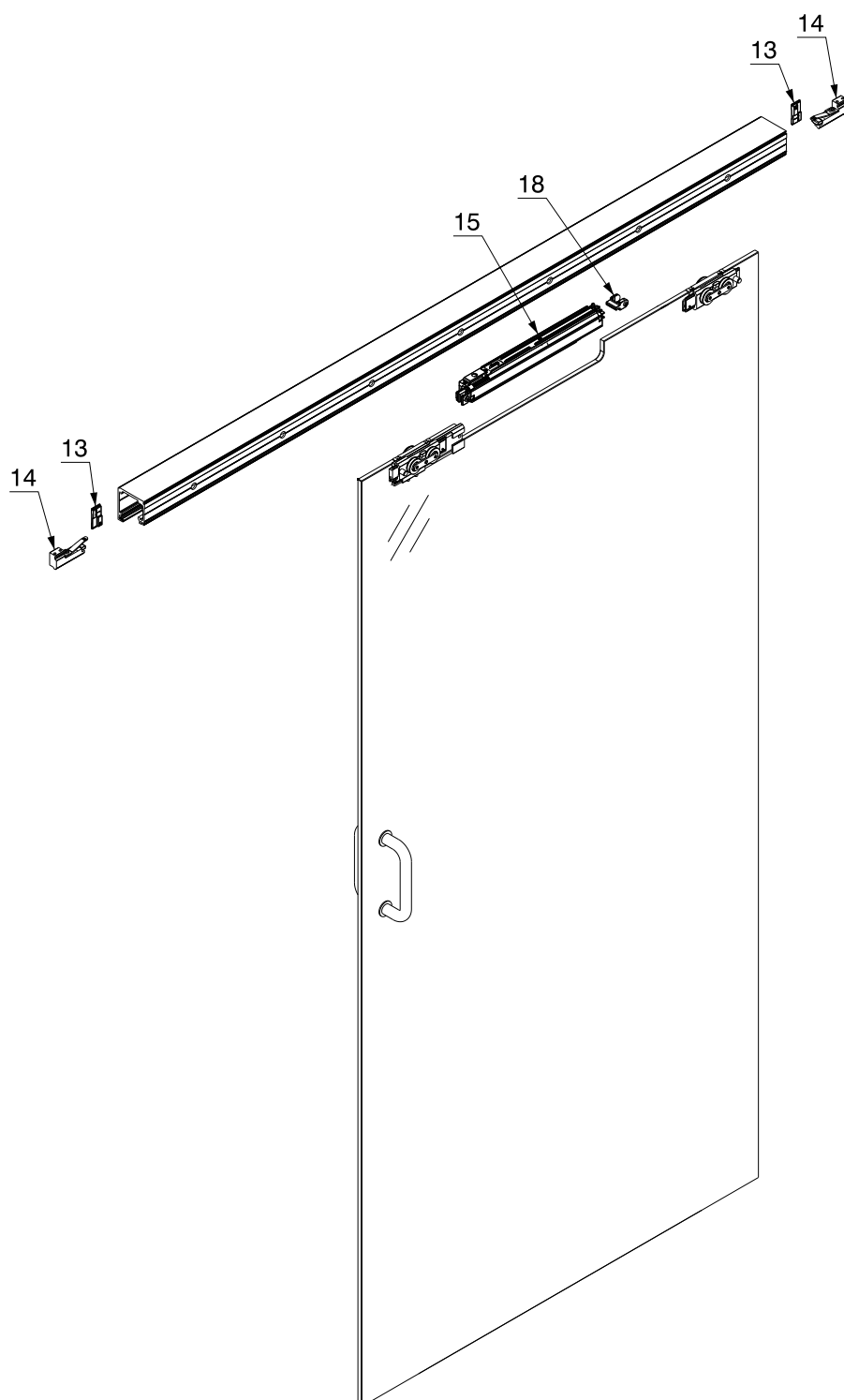


4.8

DE Übersicht: Positionsnummer Festverglasung**FR Aperçu général: des numéros de position vitrage fixe****EN Overview: of item numbers fixed glass**

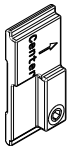
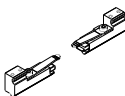
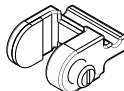
[1]		[2]		[3]	
[4]	 23768 □ 23769 ■ 23770 □ 23771 ■ 23772 □ 23773 ■	[5]		[6]	
[7]	 24138	[8]		[9]	
[10]		[11]		[12]	
[13]		[14]		[15]	
[16]		[17]		[18]	
[19]		[20]		[21]	 19548 □ 21283 ■ 20865 □ 21284 ■ 21229 □ 21315 ■
[22]		[23]		[24]	 16452 16453
[25]	 17020 □ 22145 ■ 17021 □ 22147 ■	[26]	 18619 18663	[27]	 23135 19846
[28]	 19549 □ 21285 ■ 19561 □ 21286 ■ 20067 □ 21287 ■	[29]		[30]	

4.9

DE Übersicht: SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80 beidseitig gedämpft**FR Aperçu général: SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80 amortie des deux côtés****EN Overview: SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80 two-sided damping**

4.10

DE Übersicht: Positionsnummer SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80 beidseitig gedämpft
FR Aperçu général: des numéros de position SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80 amortie des deux côtés
EN Overview: of item numbers SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80 two-sided damping

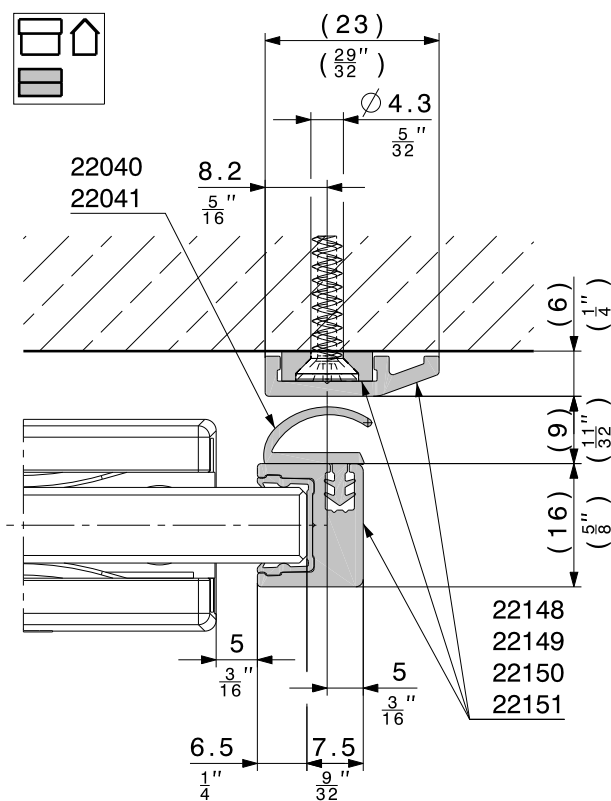
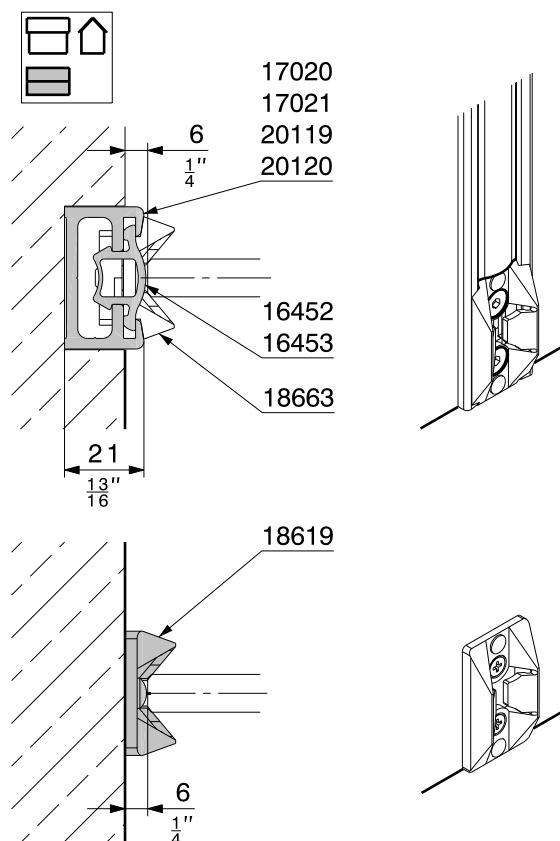
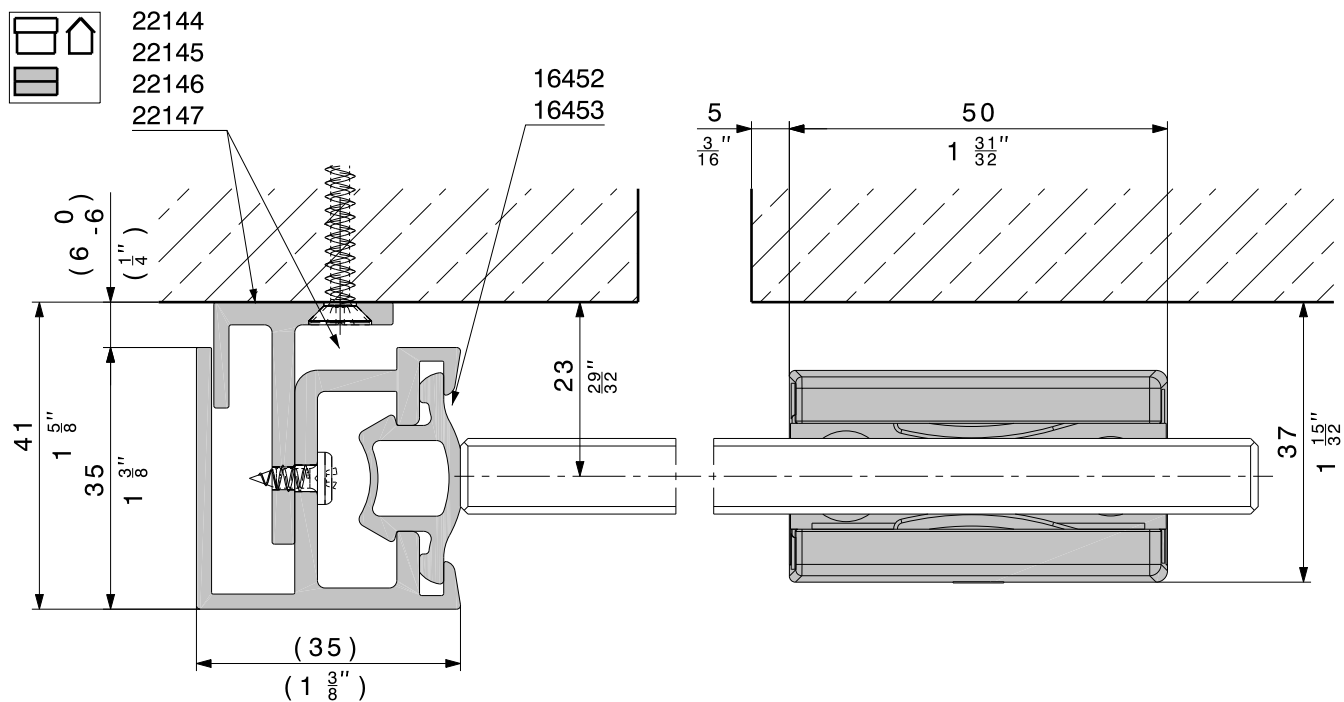
[1]	[2]	[3]
[4]	[5]	[6]
[7] 24138	[8]	[9]
[10]	[11]	[12]
[13]  24161	[14]  23874 23875	[15]  23880
[16]	[17]	[18]  23747
[19]	[20]	[21]
[22]	[23]	[24]
[25]	[26]	[27]
[28]	[29]	[30]

4.11

DE Varianten: Wandprofil / Abschlussprofil

FR Variantes: profil mural / Profil de finition

EN Variation: wall profile / End profile



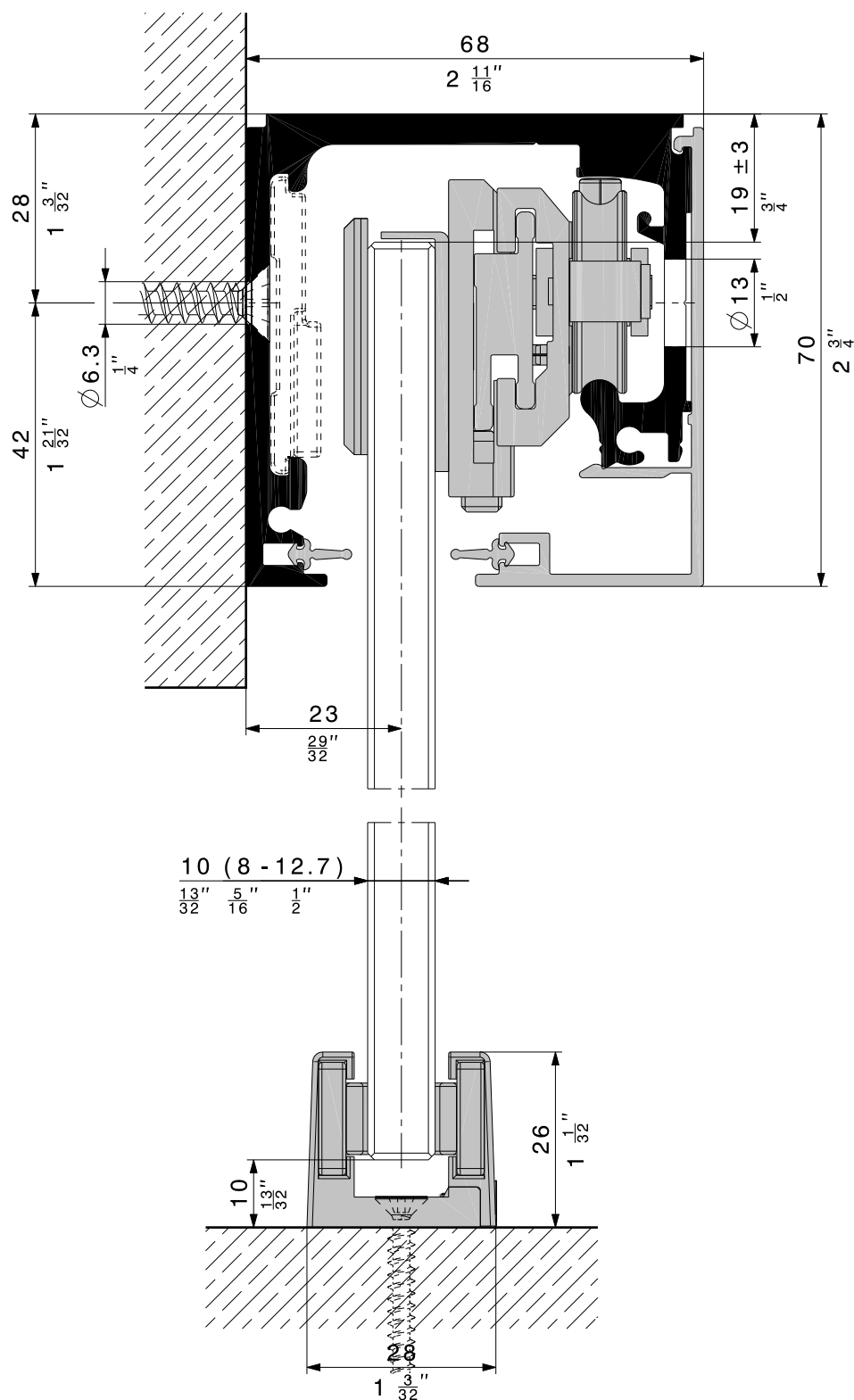
5 Planung / Planification / Planning

5.1

DE Planung: Wandmontage

FR **Planification: Montage au mur**

EN Planning: Wall mounting

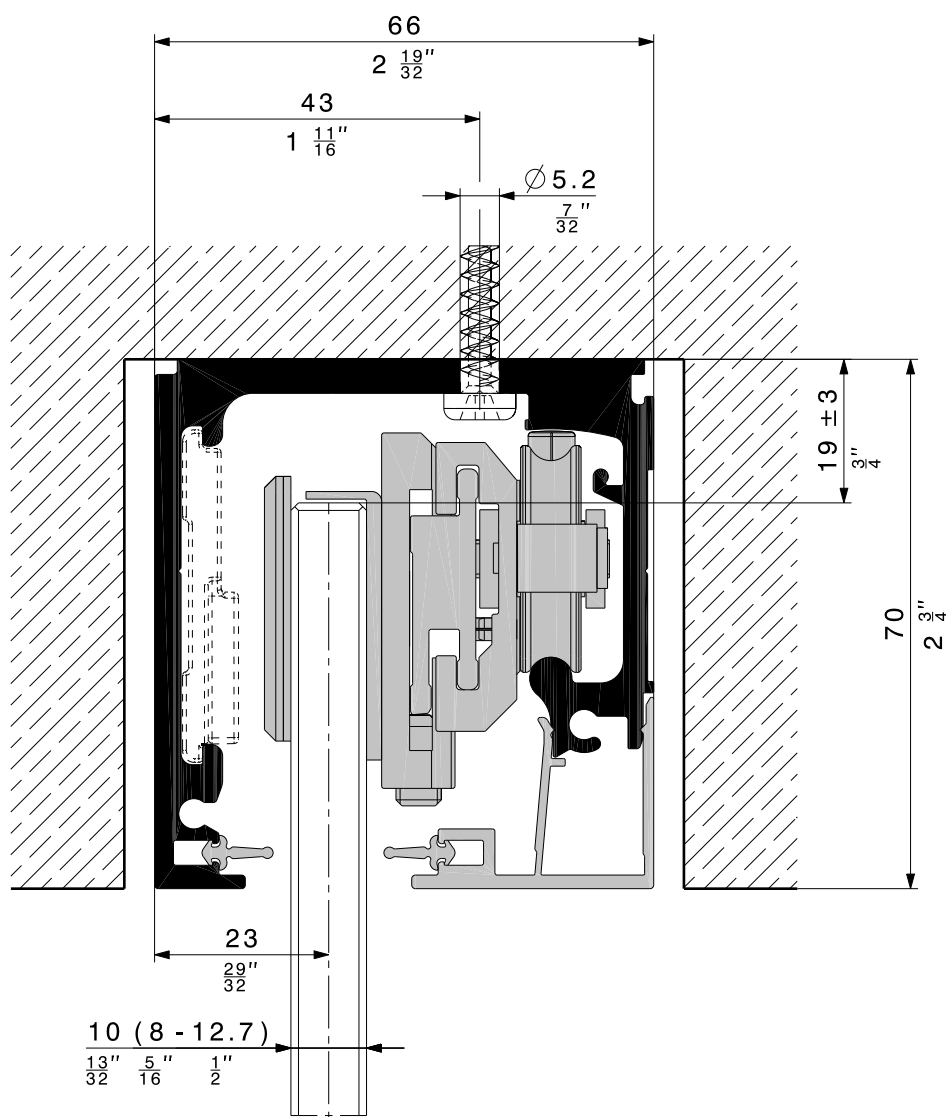


5.3

DE Planung: Integrierte Deckenmontage

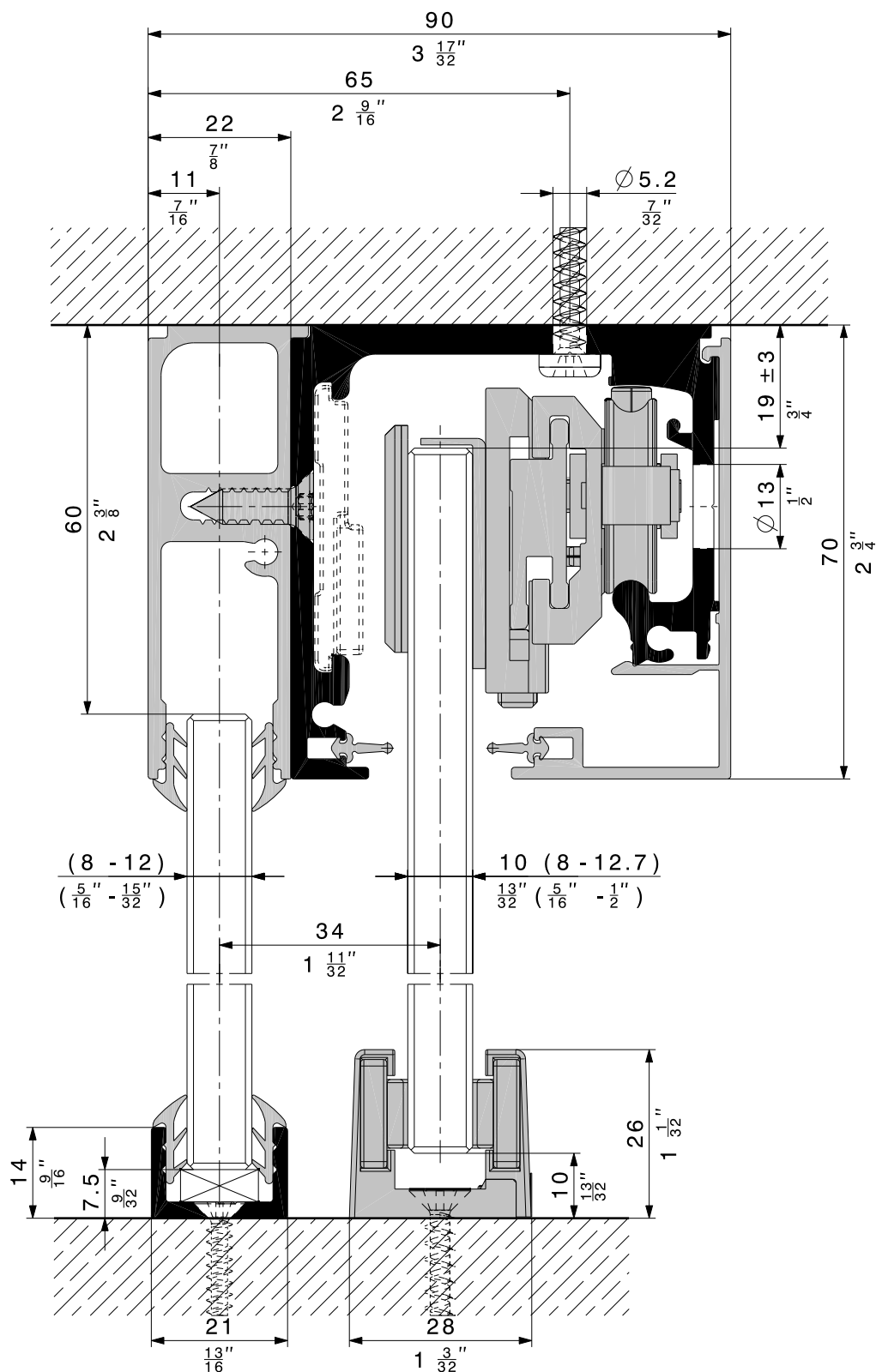
FR Planification: Montage intégré au plafond

EN Planning: Recessed ceiling mounting



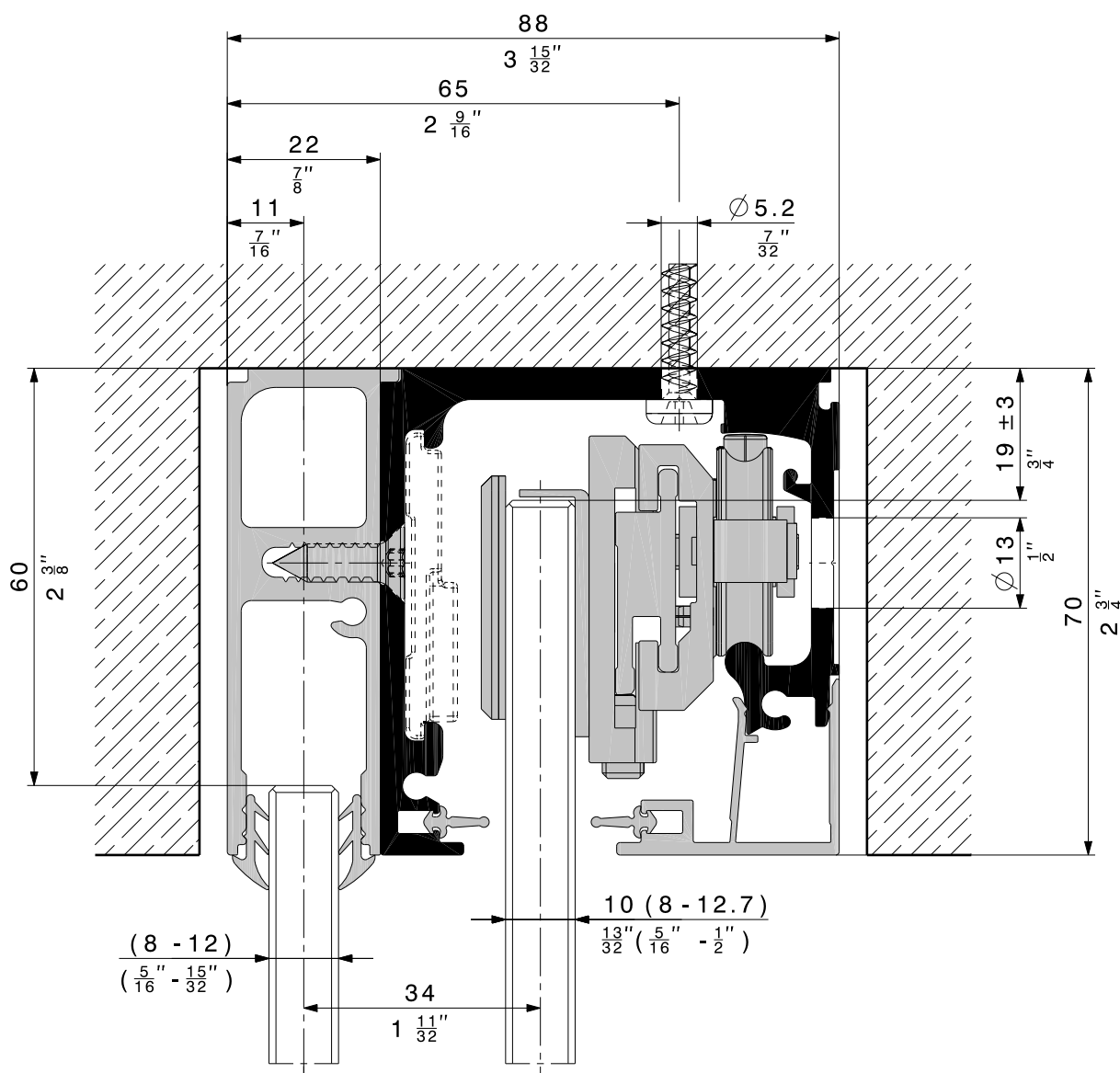
5.4

DE	Planung: Deckenmontage mit Festverglasung
FR	Planification: Montage au plafond avec vitrage fixe
EN	Planning: Ceiling mounting with fixed glass



5.5

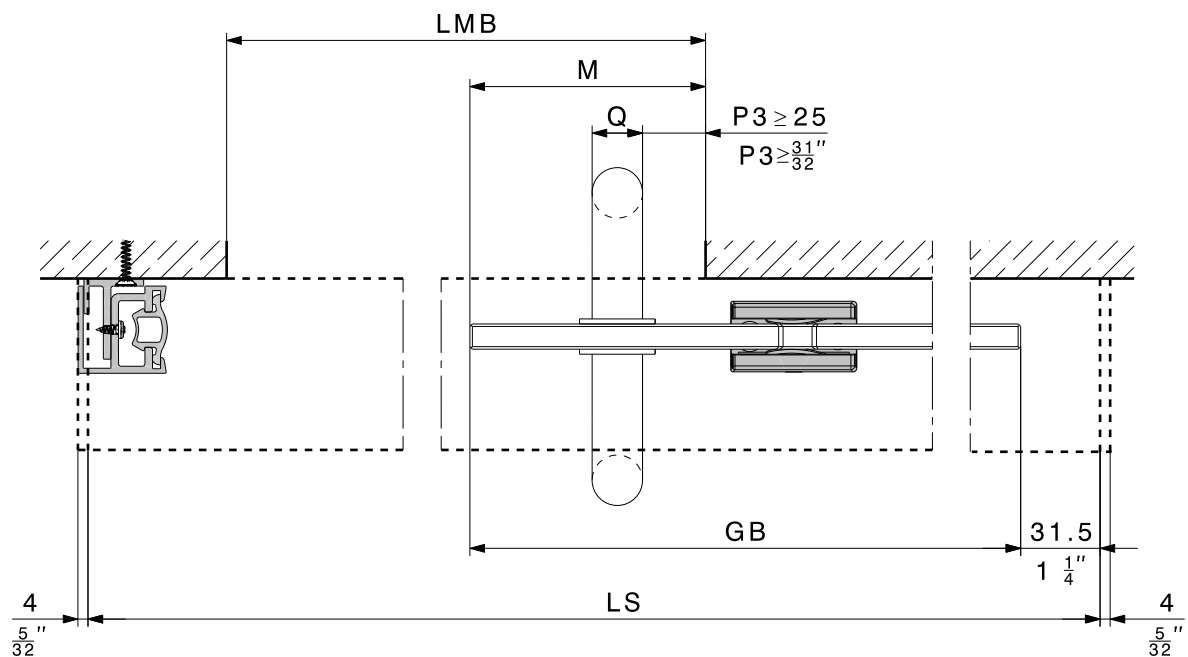
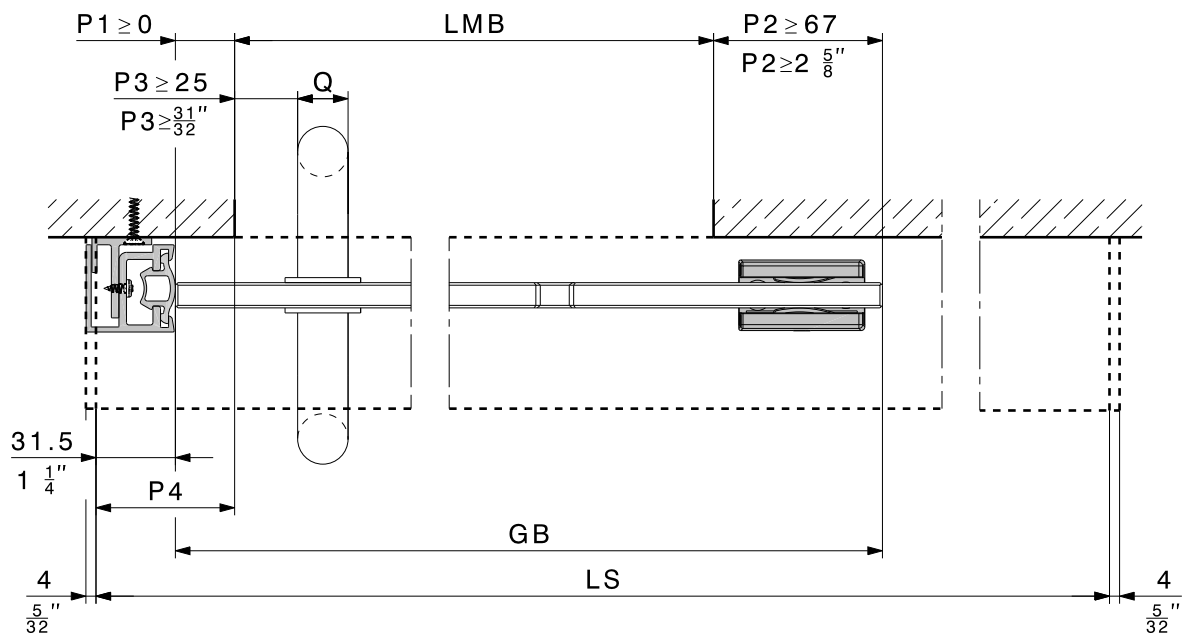
DE	Planung: Integrierte Deckenmontage mit Festverglasung
FR	Planification: Montage intégré au plafond avec vitrage fixe
FR	Planning: Recessed ceiling mounting with fixed glass



6 Berechnungen / Calculs / Calculations

6.1

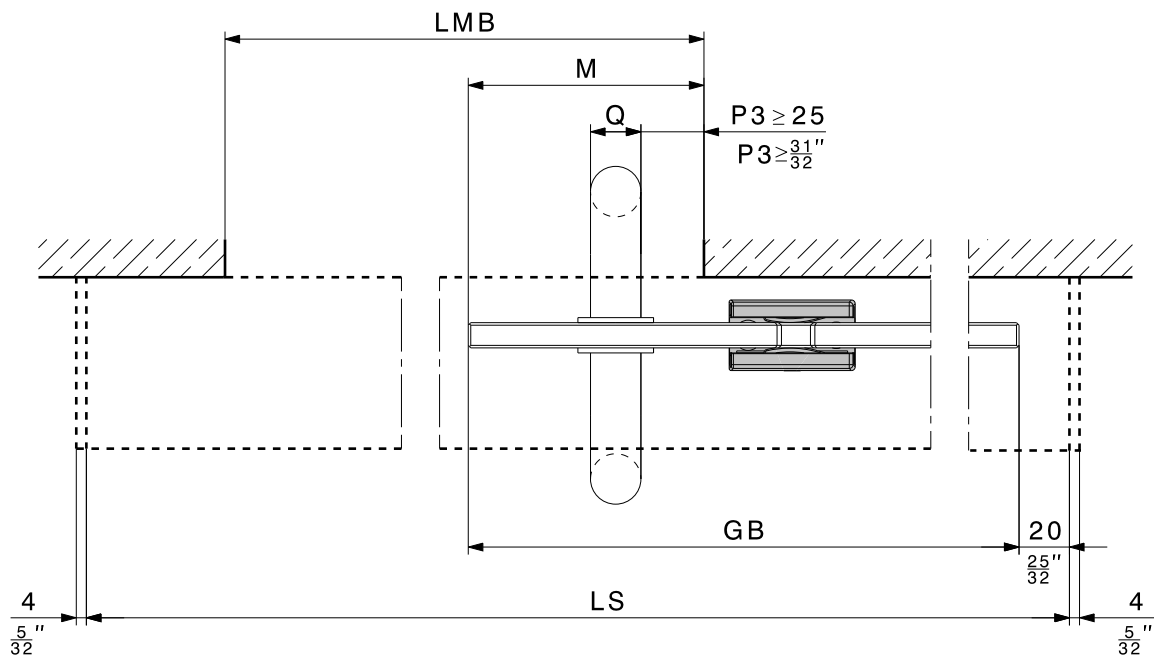
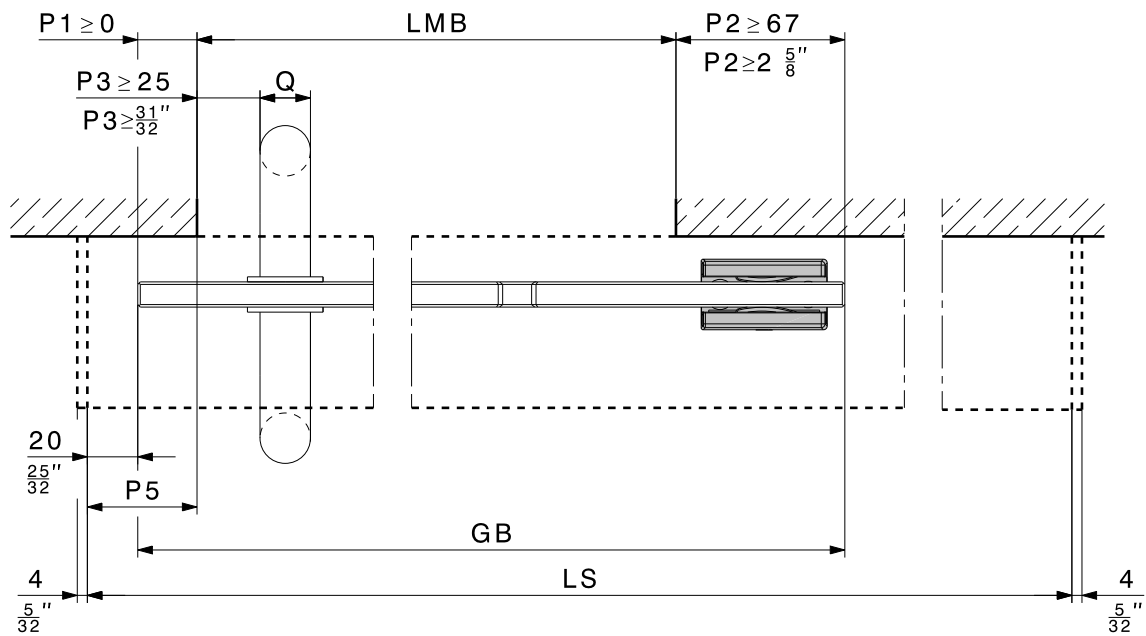
DE Berechnung: Laufschienenlänge mit Wandprofil
FR Calcul: longueur du rail de roulement avec profil mural
EN Calculation: top track length with wall profile



$P4 = 31.5 + P1$
$GB = LMB + P1 + P2$
$M = P1 + (2 \times P3) + Q$
$LS = 63 + (2 \times GB) - P2 - M$

6.2

DE Berechnung: Laufschienenlänge ohne Wandprofil
FR Calcul: longueur du rail de roulement sans profil mural
EN Calculation: top track length without wall profile



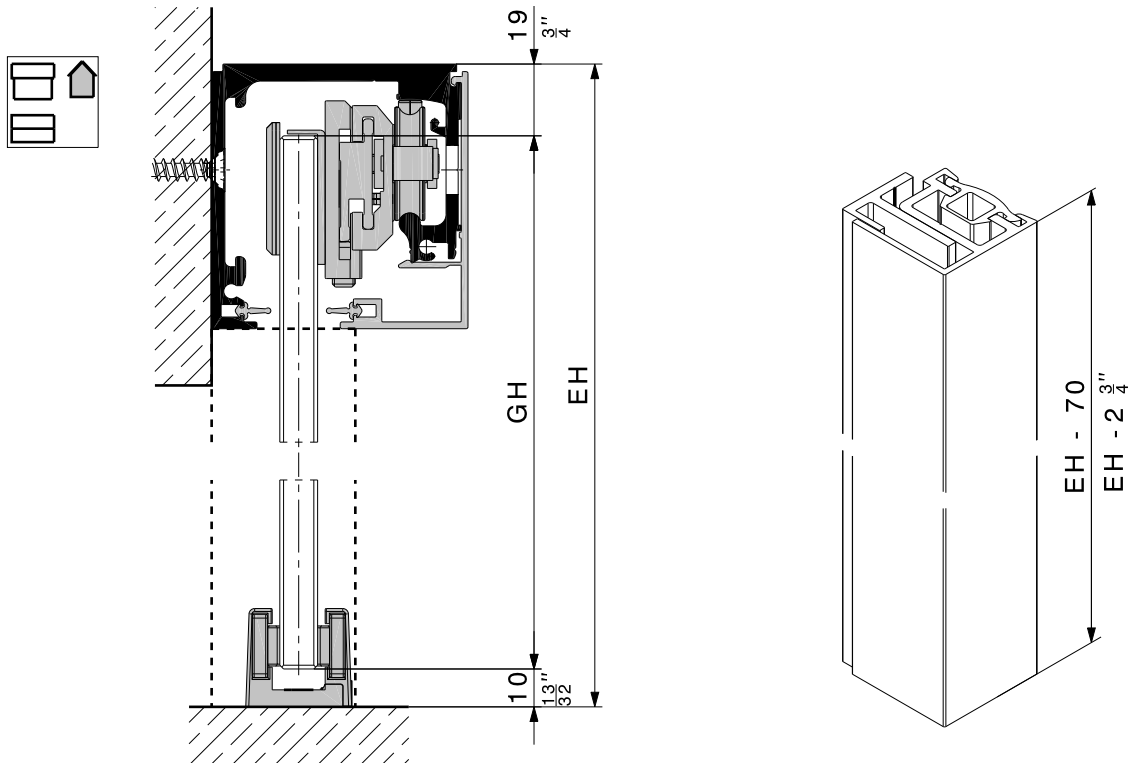
$$LS = 40 + (2 \times GB) - P2 - M$$

$$P5 = P1 + 20$$

6.3

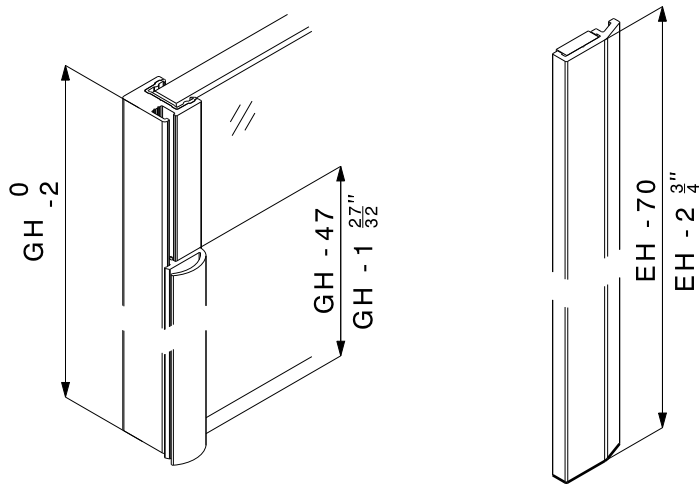
DE Berechnung: Wandprofil und Abschlussprofil

FR Calcul: profil mural et profil de finition

EN Calculation: the wall profile and end profile


$$GH = EH - 29$$

6.4	
DE	Berechnung: Vertikalprofil, Gummidichtung und Abschlussprofil
FR	Calcul: profil vertical, profil en caoutchouc et profil de finition
EN	Calculation: the vertical seal, rubber profile and end profile



6.5	
DE	Glasinformation / Glasbestellung
FR	Informations relatives au verre / Commande de verre
EN	Glass information / Ordering glass



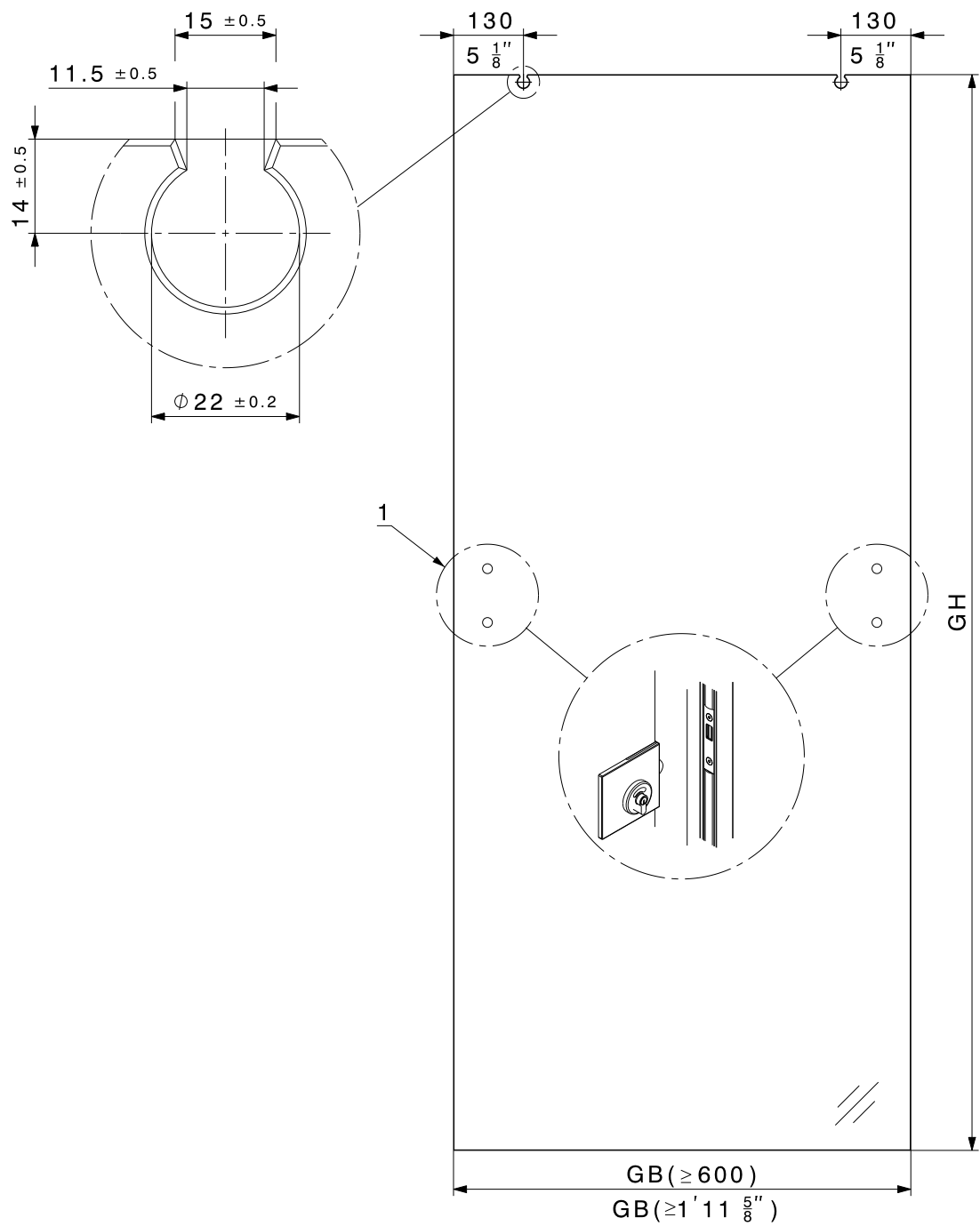
DE	Glasdicke	Dickentoleranz
FR	Épaisseur de verre	Tolérance sur l'épaisseur
EN	Glass thickness	Thickness tolerance
	ESG*	
	8(⁵ / ₁₆)/10(¹³ / ₃₂)/12(¹⁵ / ₃₂)/12,7(¹ / ₂) mm	±0.3

DE	Glasdicke	Foliendicke
FR	Épaisseur de verre	Épaisseur de film
EN	Glass thickness	Film thickness
DE	VSG** aus ESG*	
FR	VSG** en ESG*	
EN	VSG** made from ESG*	
	2x4 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 / 1,52 mm
	2x5 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 / 1,52 mm
	2x6 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 mm

DE FR EN	*ESG	Einscheibensicherheitsglas Verre de sécurité trempé Fully tempered monolithic glass	Alle Glaskanten gesäumt im Glasausschnitt max. 1 mm. Ensemble des chants de verre bordés, 1 mm max. dans la découpe de verre. All glass edges are seamed maximum 1 mm ($\frac{1}{16}$") in the glass cutout.
DE FR EN	**VSG	Verbundssicherheitsglas aus ESG Verre de sécurité feuilleté en ESG Fully tempered laminated glass from ESG	VSG** aus ESG* mit maximal 2 mm Versatz im Glasausschnitt zulässig VSG** en ESG* avec un décalage de 2 mm max. autorisé dans la découpe de verre. VSG** from ESG* permissible with max. offset of 2 mm ($\frac{3}{32}$") in the glass cutout.
DE FR EN	FD	Foliendicke Épaisseur de film Film thickness	Es muss ESG* oder VSG** aus ESG* verwendet werden. Du verre ESG* ou VSG** en ESG* doit être utilisé. Either ESG* or VSG* made from ESG* must be used.



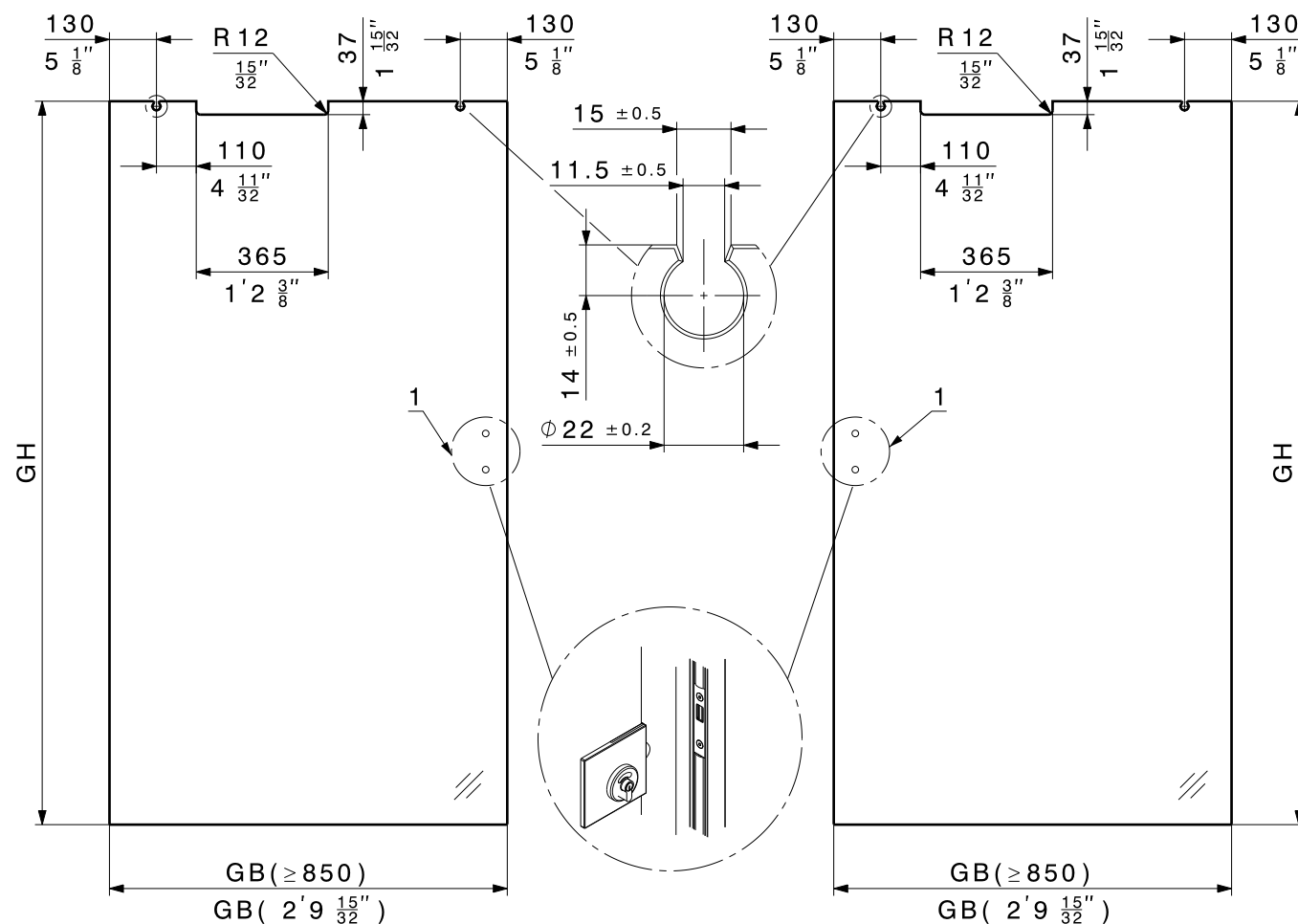
DE Maximale Durchbiegung des Glases ± 2 mm.
FR Inflexion maximale du verre ± 2 mm.
EN Maximum bowing of the glass ± 2 mm ($\frac{3}{32}$ ").



DE FR EN	Glasart Type de verre Glass type	Glasdicke Épaisseur de verre Glass thickness	Stück Pièce Piece	GH 0/-2 (mm)	GB (mm)

DE 1 Schloss und Griff bei Bedarf, siehe Hawa Toplock Montageanleitung 17199.
FR Serrure et poignée en cas de besoin, voir instructions de montage 17199 du système Hawa Toplock.
EN Lock and handle as required, see Hawa Toplock assembly instructions 17199.

6.6

DE Glasinformation / Glasbestellung mit SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80
FR Informations relatives au verre /Commande de verre avec Hawa Purolino PLUS 80
EN Glass information / Ordering glass with SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80


DE	Glasart	Glasdicke	Stück	GH 0/-2 (mm)	GB (mm)
FR	Type de verre	Épaisseur de verre	Pièce		
EN	Glass type	Glass thickness	Piece		

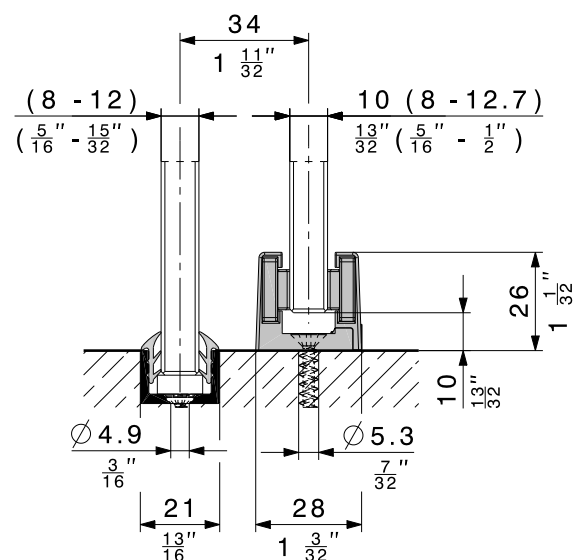
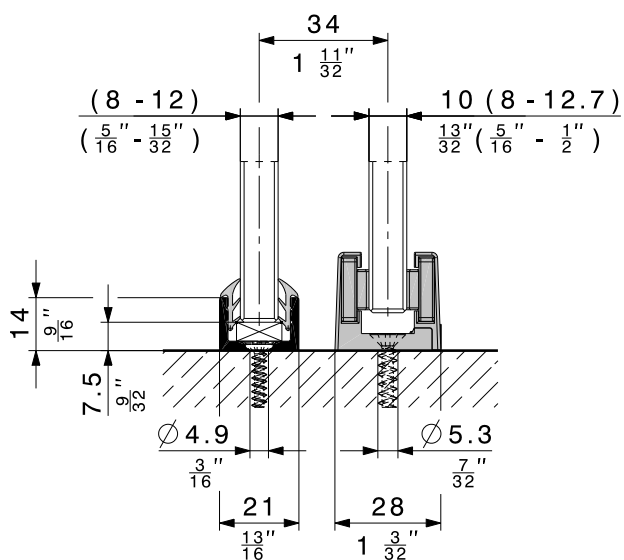
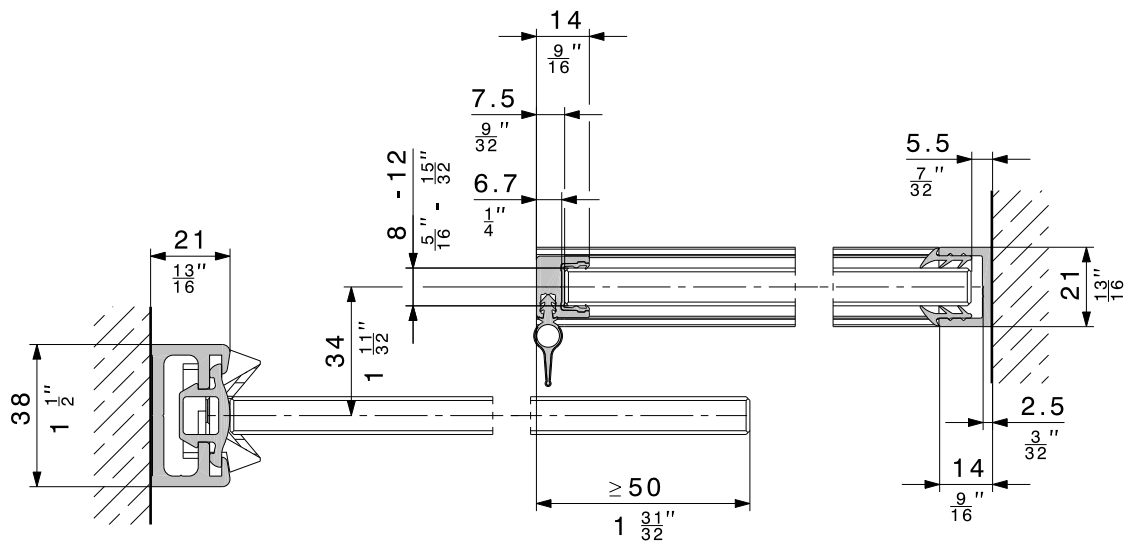
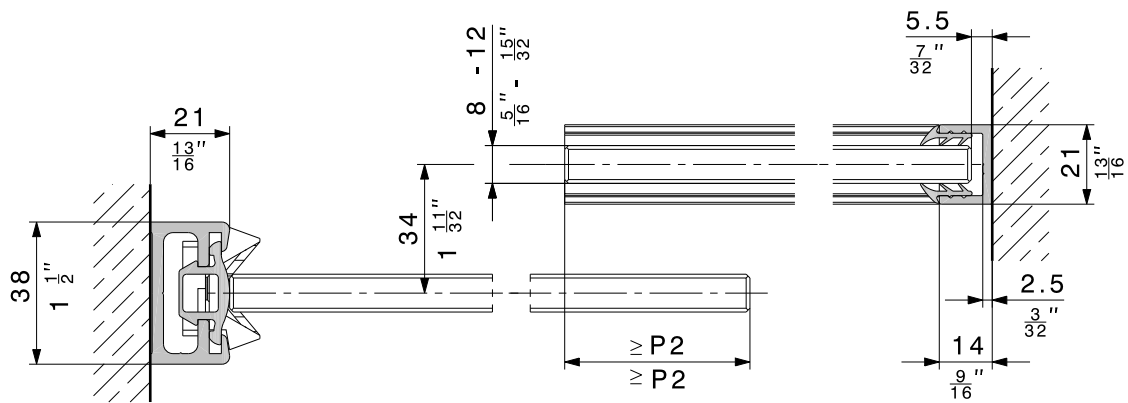
DE 1 Schloss und Griff bei Bedarf, siehe Hawa Toplock Montageanleitung 17199.
FR Serrure et poignée en cas de besoin, voir instructions de montage 17199 du système Hawa Toplock.
EN Lock and handle as required, see Hawa Toplock assembly instructions 17199.

6.7

DE Berechnung: Festverglasung

FR Calcul: vitrage fixe

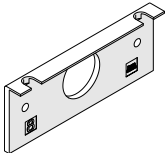
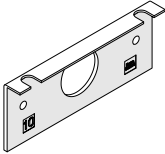
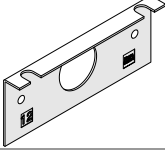
EN Calculation: fixed glass

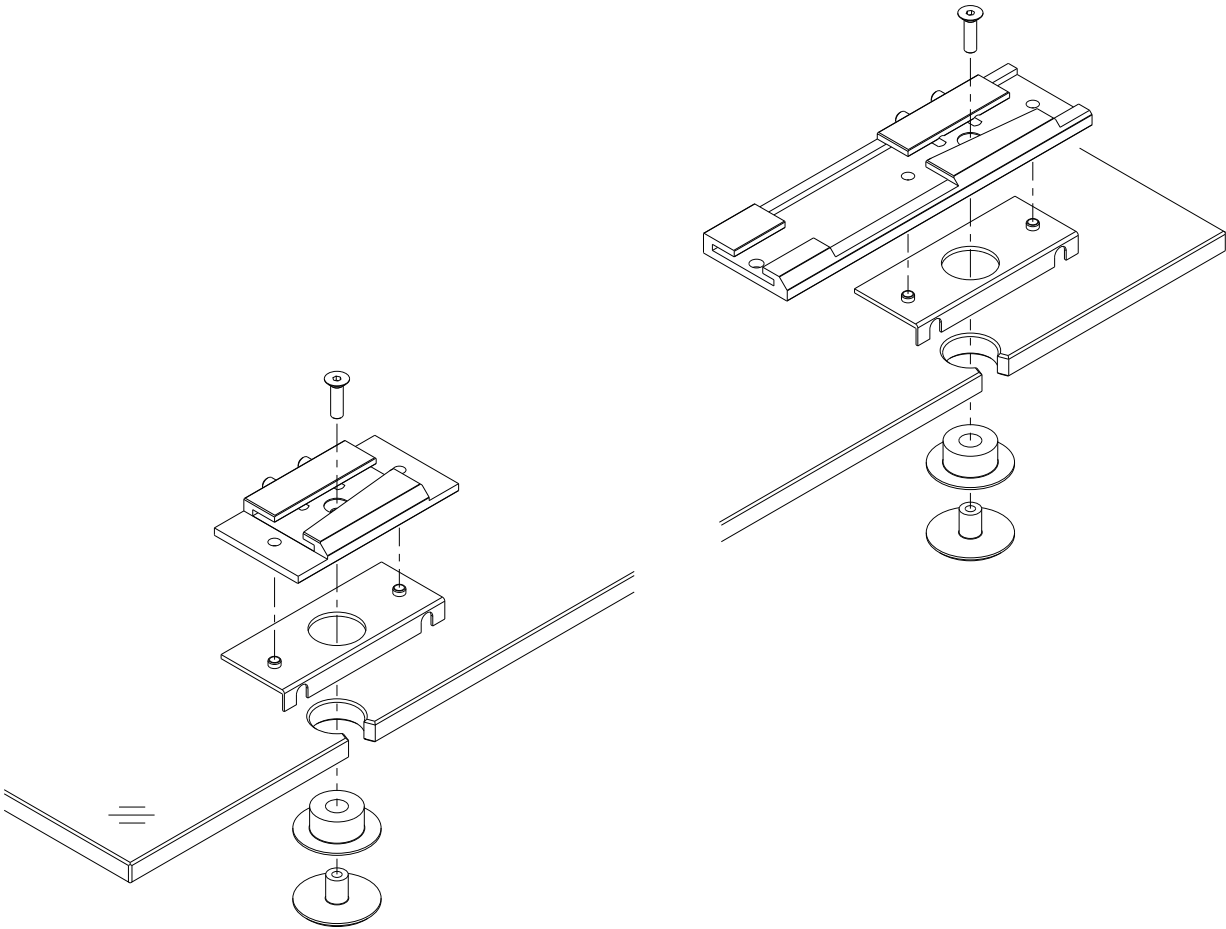


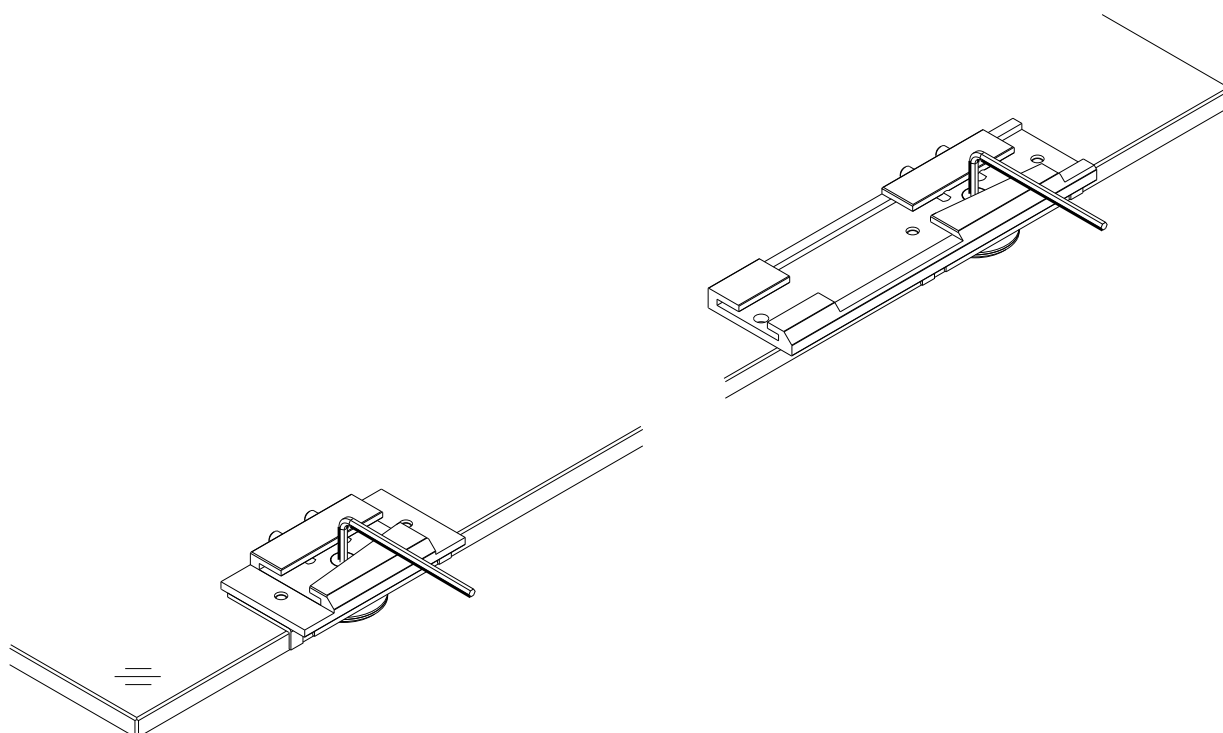
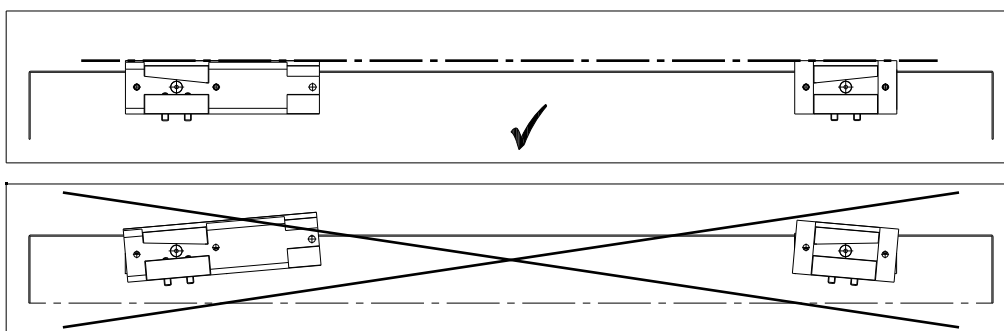
7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

7.1

DE	Vormontage: Schiebetüre mit ESG
FR	Prémontage: porte coulissante avec verre ESG
EN	Pre-assembly: sliding door with fully tempered monolithic glass

DE FR EN	Glasdicke ESG Epaisseur de verre ESG Glass thickness ESG	N°	
	8 mm ($\frac{5}{16}$ ")	25553	
	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")	25553	
	12 mm ($\frac{15}{32}$ ") 12.7 mm ($\frac{1}{2}$ ")	25553	



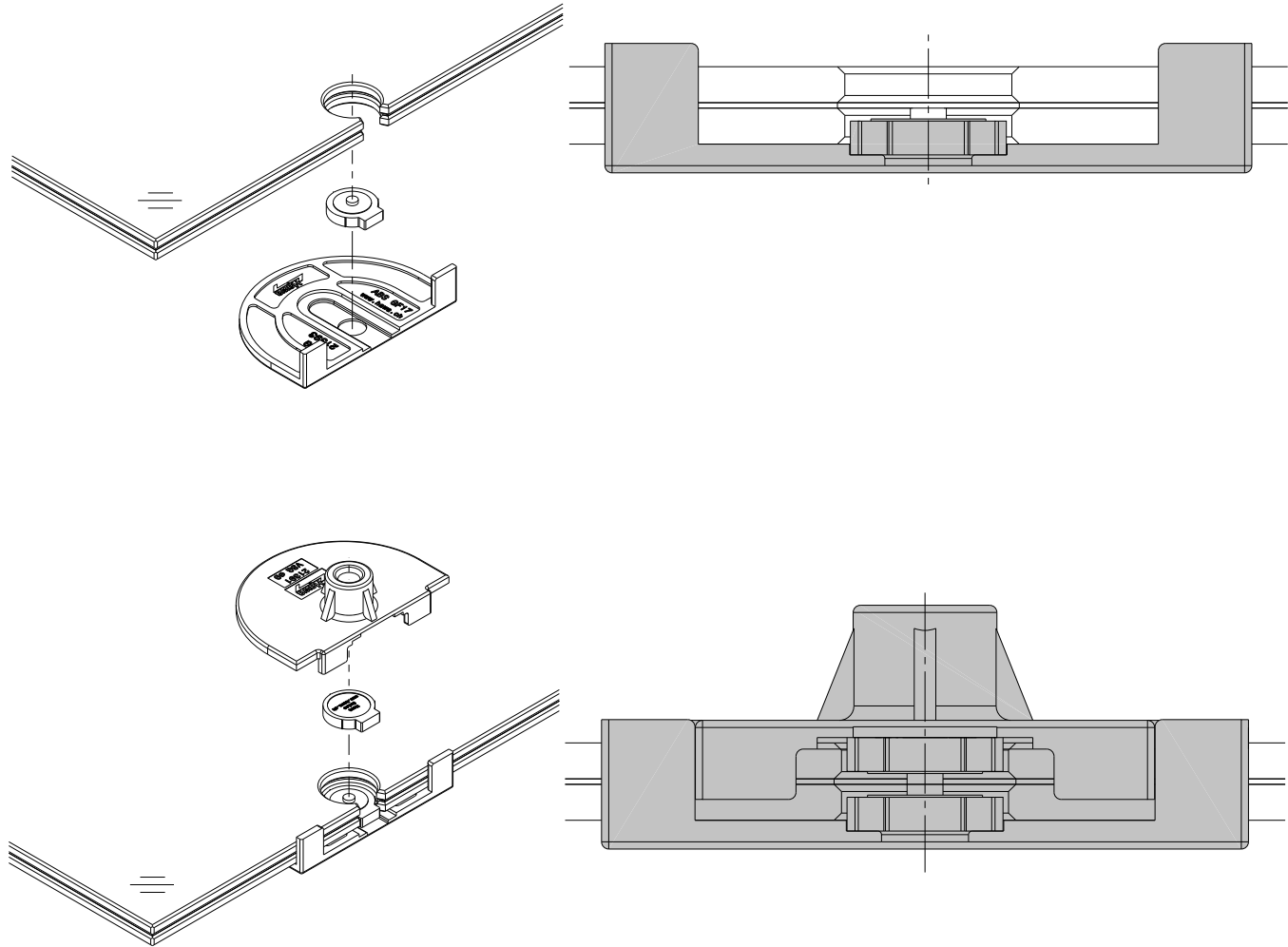


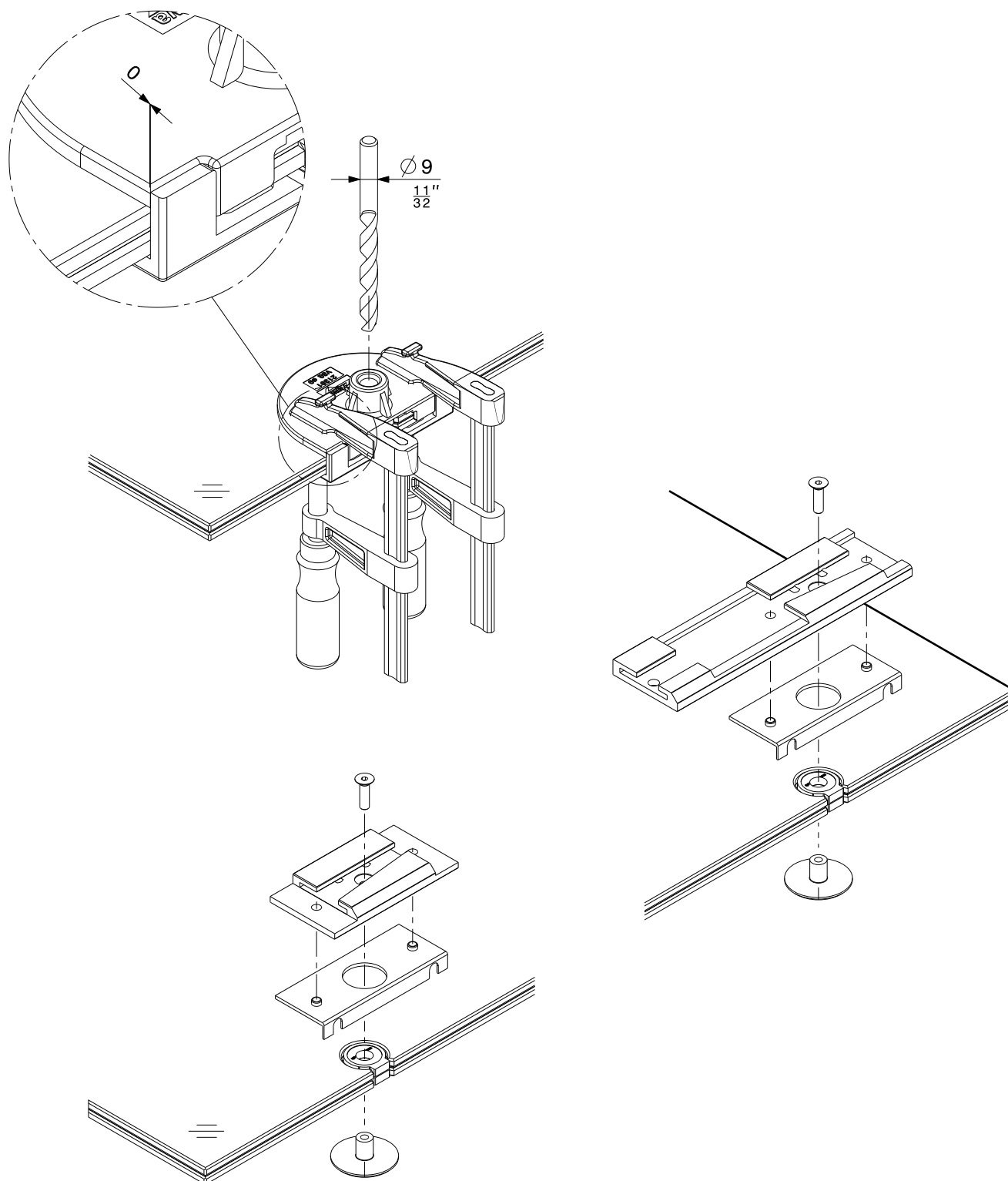
7.2

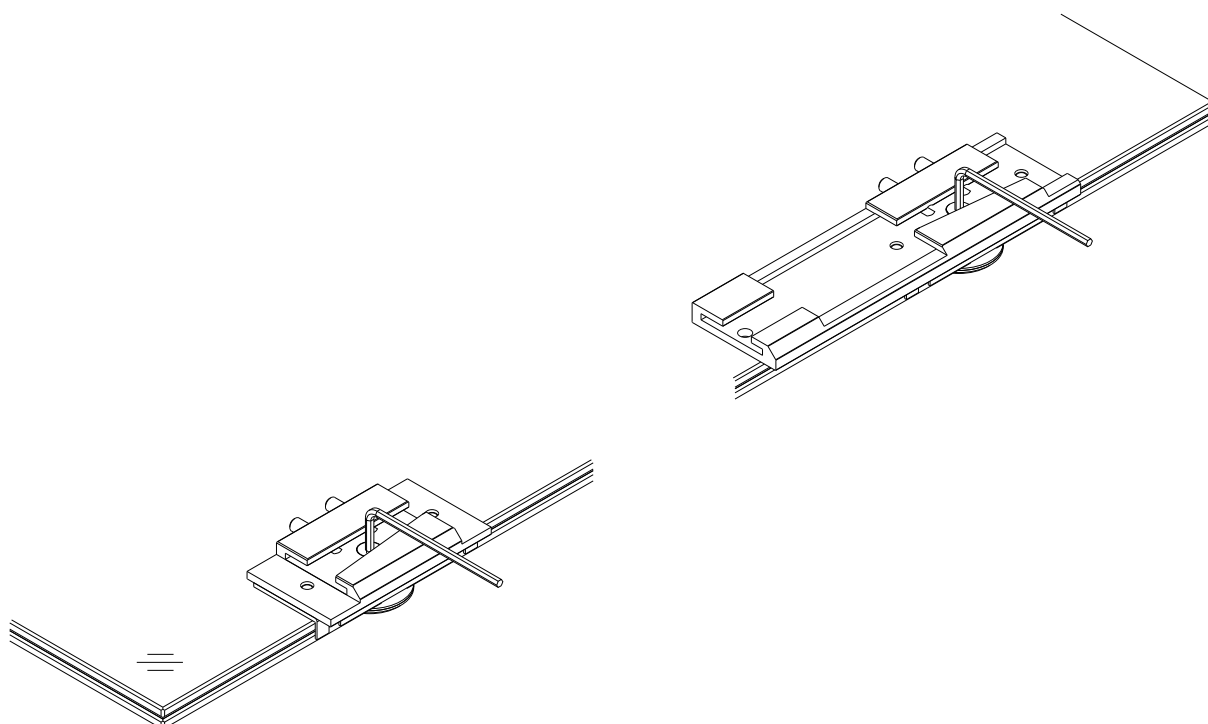
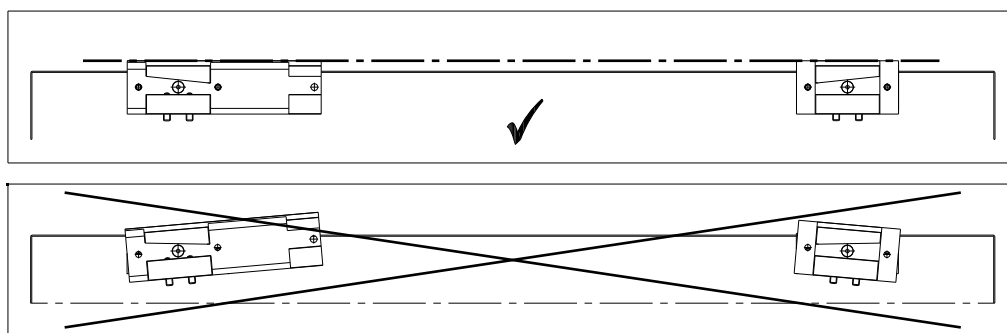
DE	Vormontage: Schiebetüre mit VSG
FR	Prémontage: porte coulissante avec verre VSG
EN	Pre-assembly: sliding door with fully tempered laminated glass



DE FR EN	Glasdicke VSG Épaisseur de verre VSG Glass thickness VSG	Foliendicke Épaisseur de film Film thickness	N°	N°
	2 x 4 mm (2 x $\frac{5}{32}$ ")	0.38 mm - 1.52 mm	25554	25553 
	2 x 5 mm (2 x $\frac{7}{32}$ ")	0.38 mm - 1.52mm	25555	25553 
	2 x 6 mm (2 x $\frac{1}{4}$ ")	0.38 mm - 0.78 mm	25556	25553 





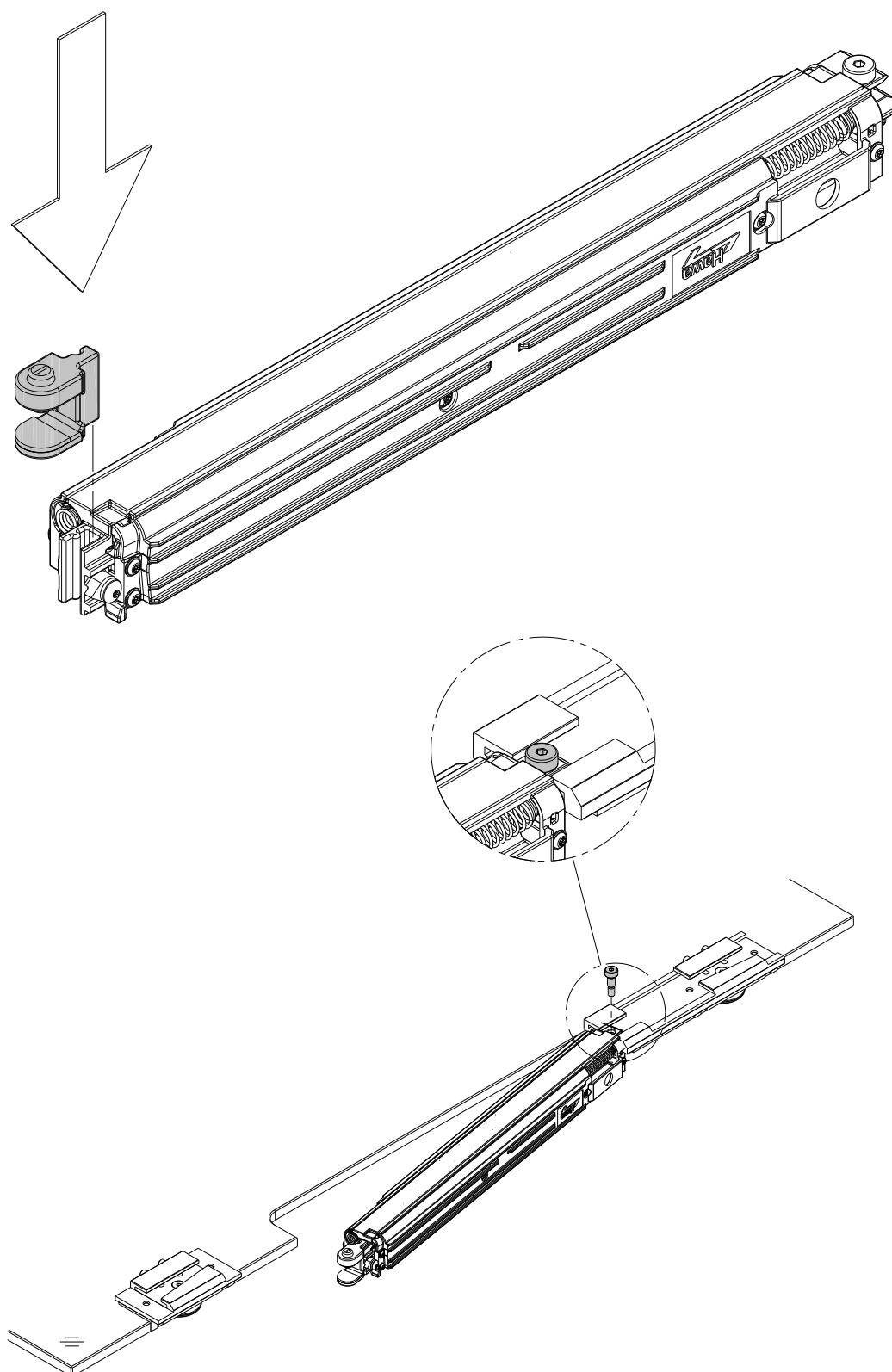


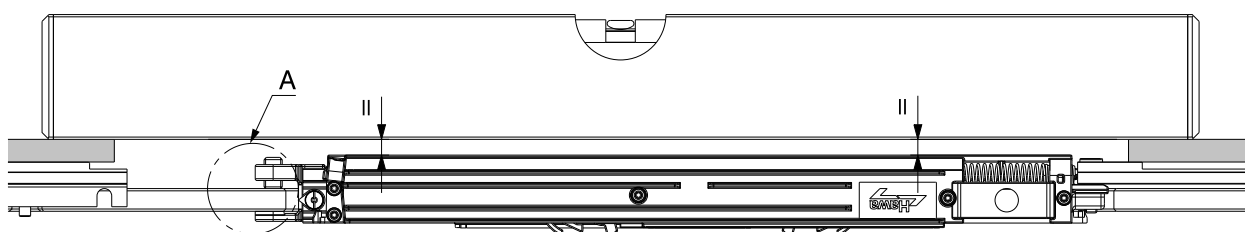
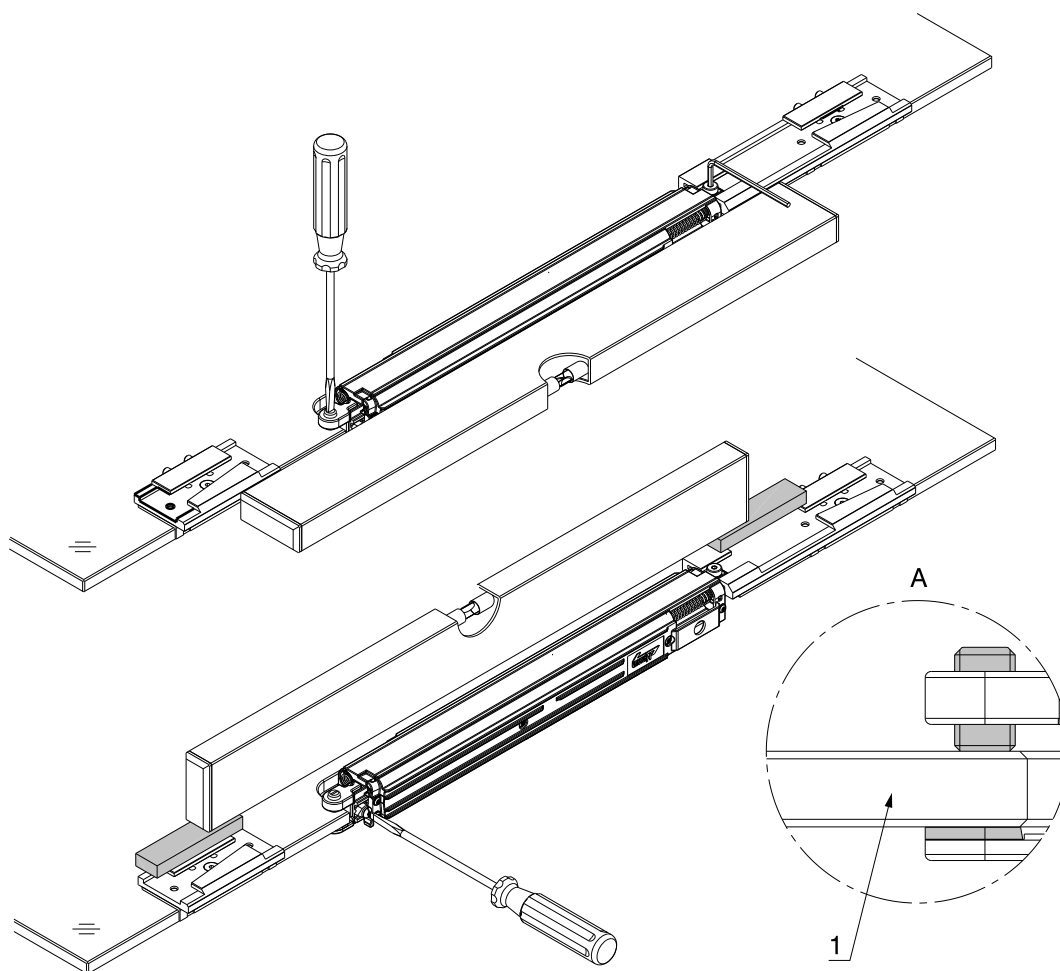
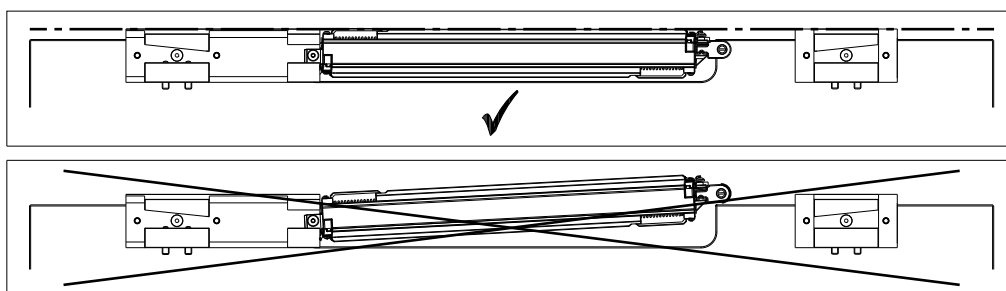
7.3

DE Vormontage: SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80

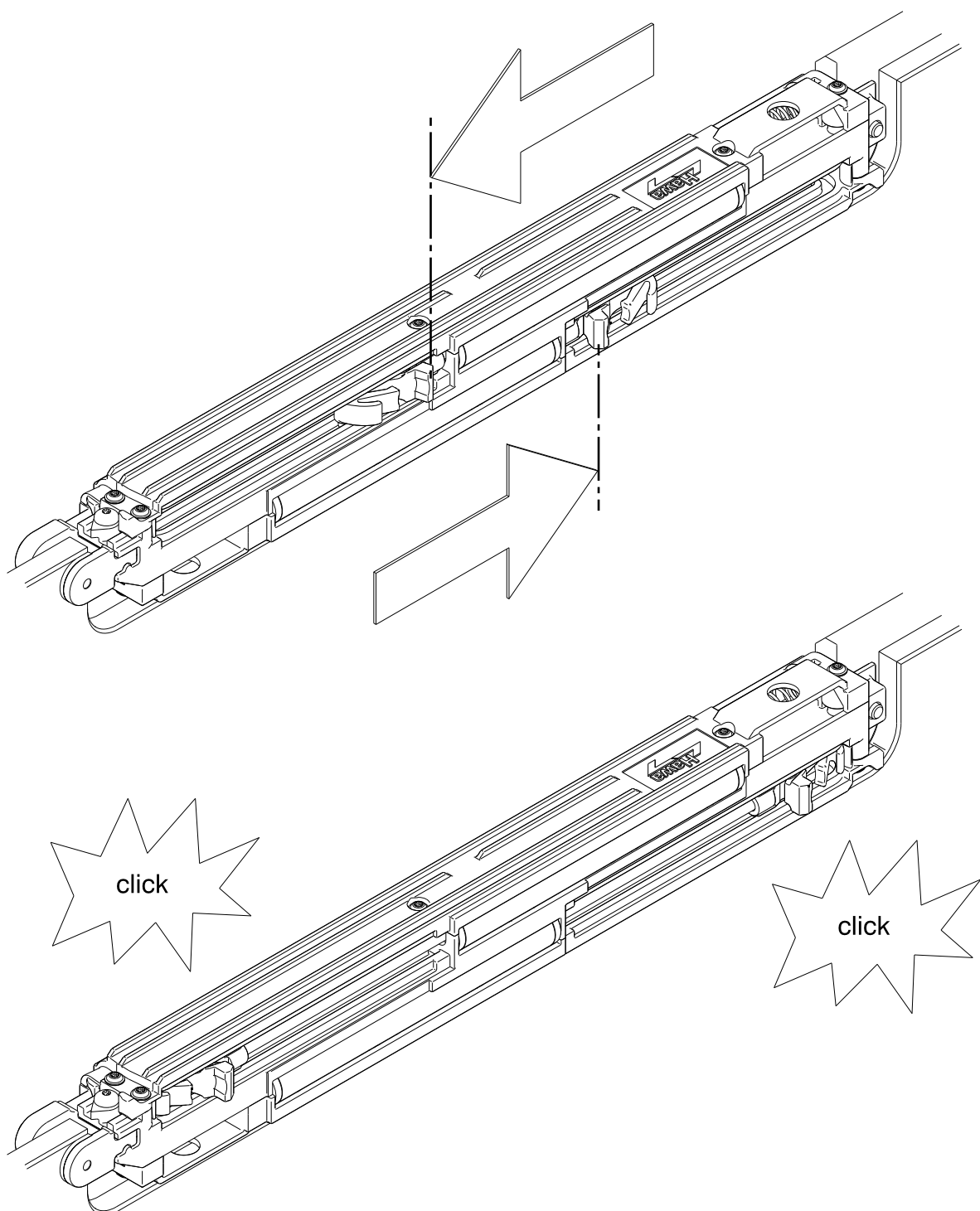
FR Prémontage: SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80

EN Pre-assembly: SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80

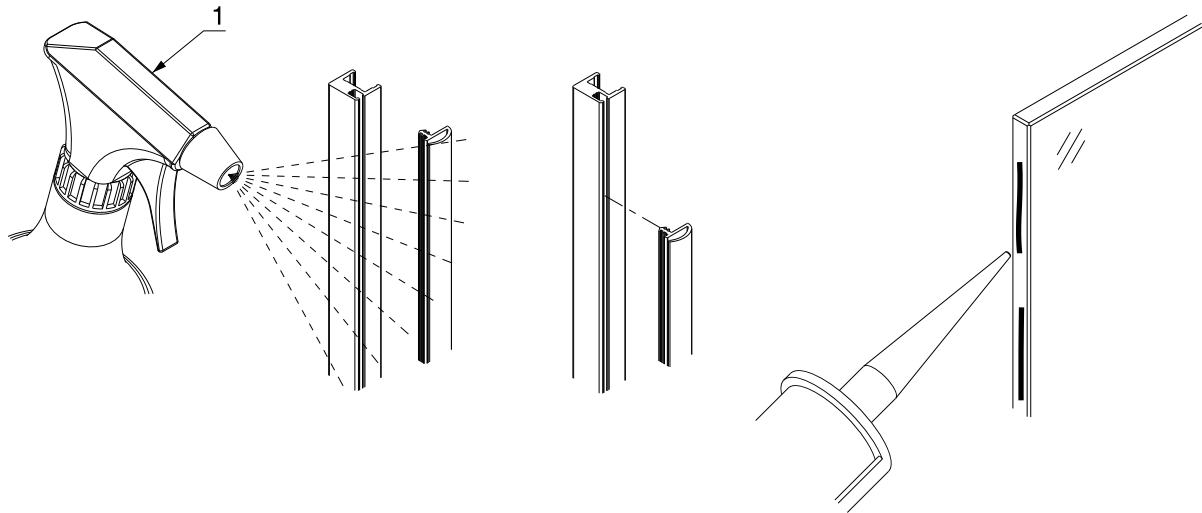
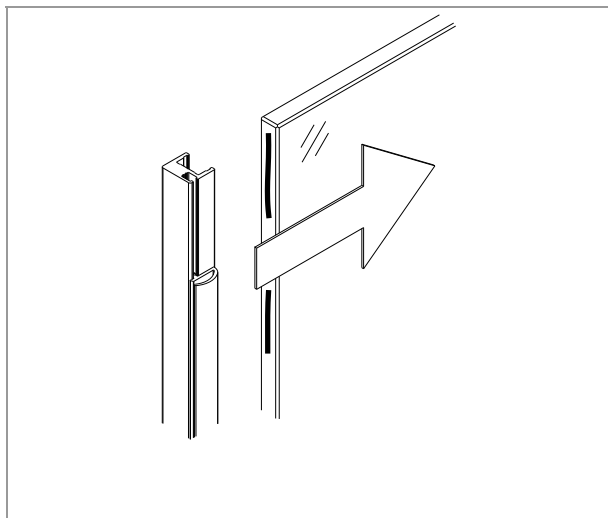
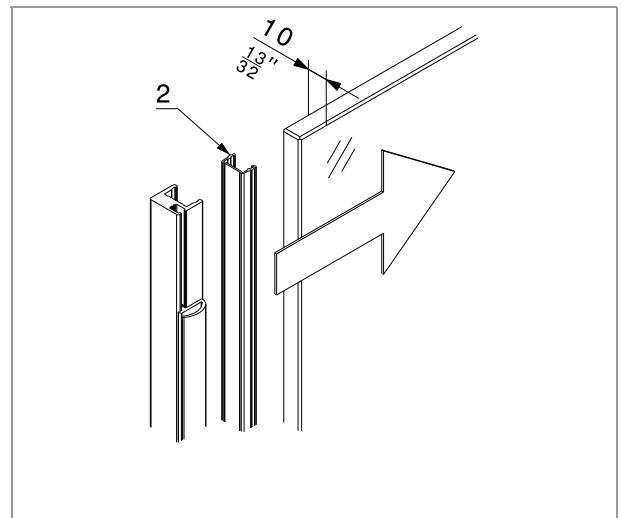




- 1** **DE** Das Glas darf keinen Kontakt mit Aluminium haben / **FR** Le verre ne doit avoir aucun contact avec l'aluminium / **EN** Glass must not have any contact with aluminium

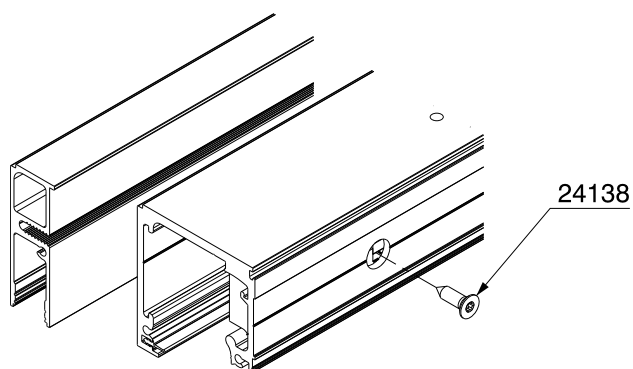
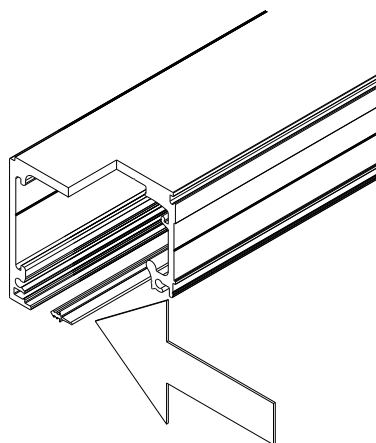


7.4

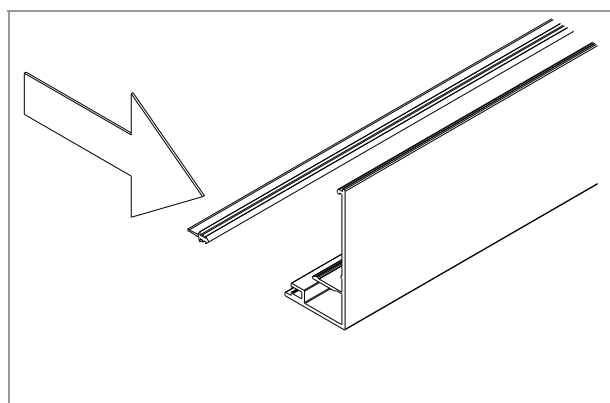
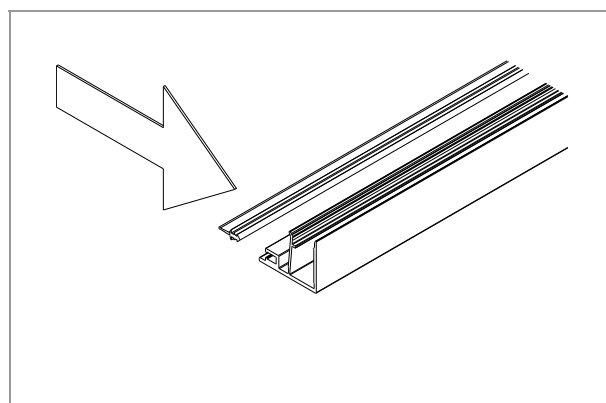
DE Vormontage: Vertikalprofile und Gummidichtung**FR Prémontage: profil vertical et profil en caoutchouc****EN Pre-assembly: vertical seal and rubber profile****1** **DE** Mit Glasreiniger / **FR** avec liquide pour laver les vitres / **EN** with glass cleaner
DE oder
FR ou
EN or
**2** **DE** Nur für 10 mm ESG / **FR** seulement pour verre ESG de 10 mm / **EN** only for 10 mm ($\frac{13}{32}$ ") fully tempered monolithic glass

7.5

DE	Vormontage: Sichtschutzprofil und Festglasprofil
FR	Prémontage: profil de protection contre la vue et profil pour vitrage fixe
EN	Pre-assembly: screen profile and fixed glass profile

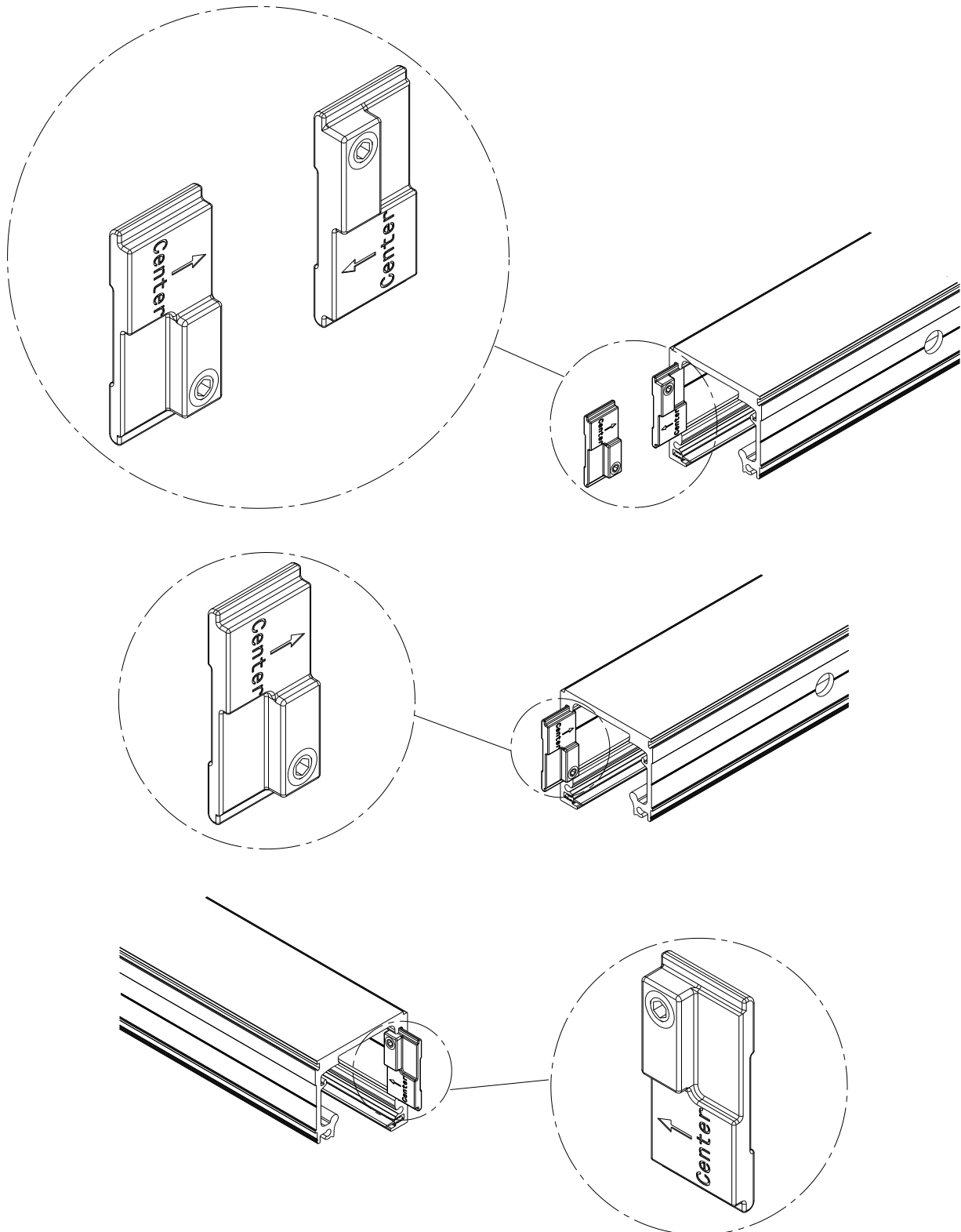


24138


 DE oder
 FR ou
 EN or


7.6

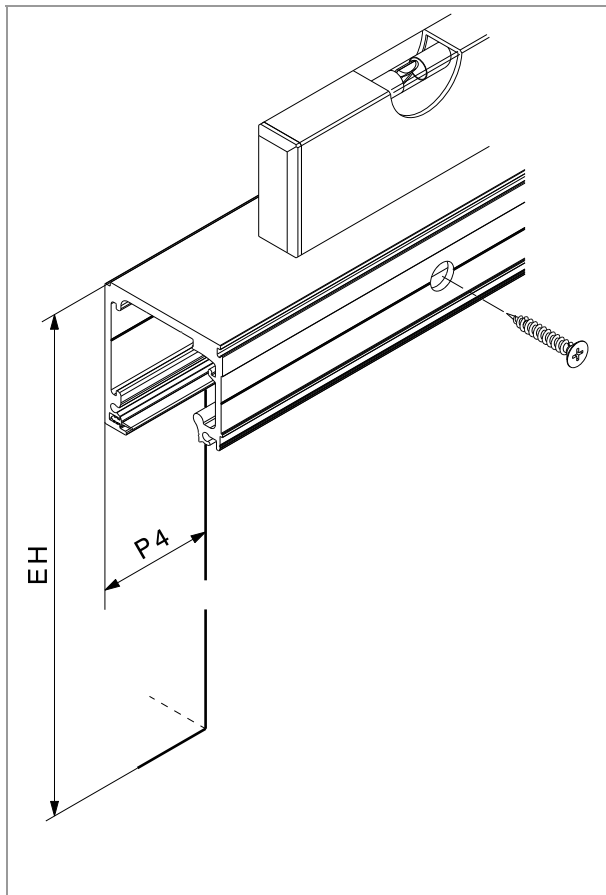
DE	Vormontage: Auslösenocken zu SoftMove 80, beidseitig, links oder rechts gedämpft
FR	Prémontage: came de déclenchement SoftMove 80, pour des deux côtés, amortie à gauche ou à droite
EN	Pre-assembly: trigger cams for the SoftMove 80, two-sided, damping left or right



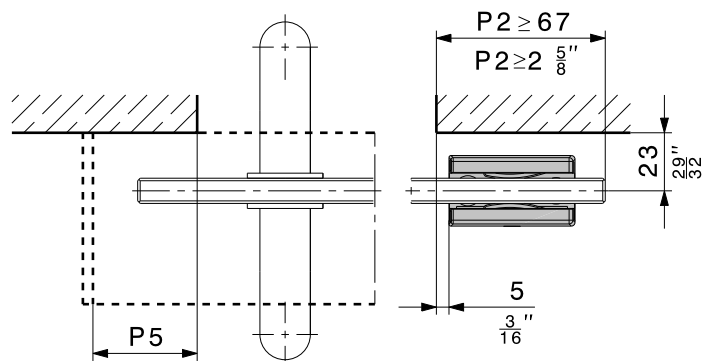
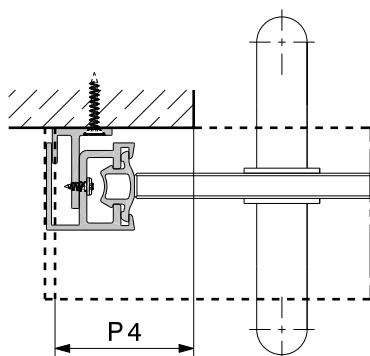
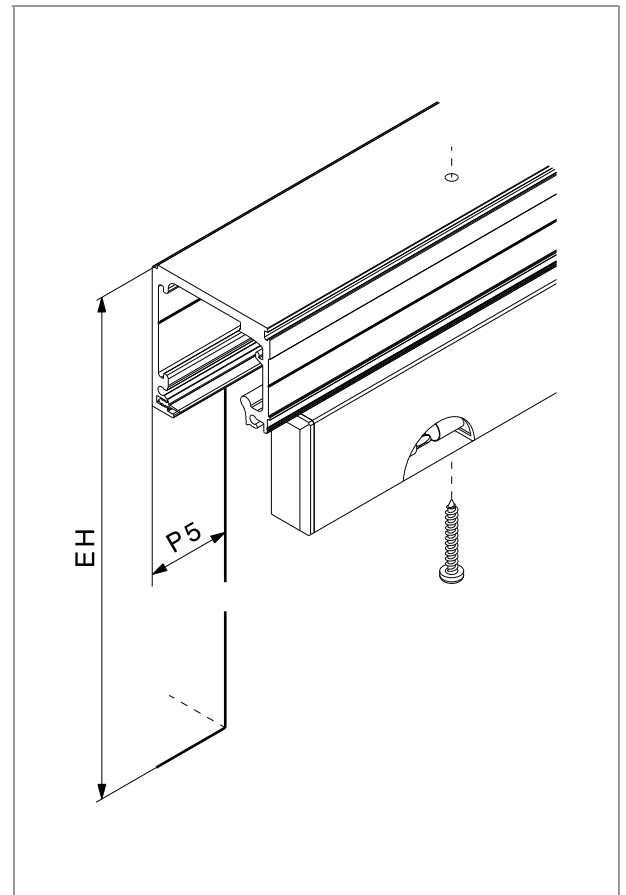
8 Montage / Montage / Assembly

8.1

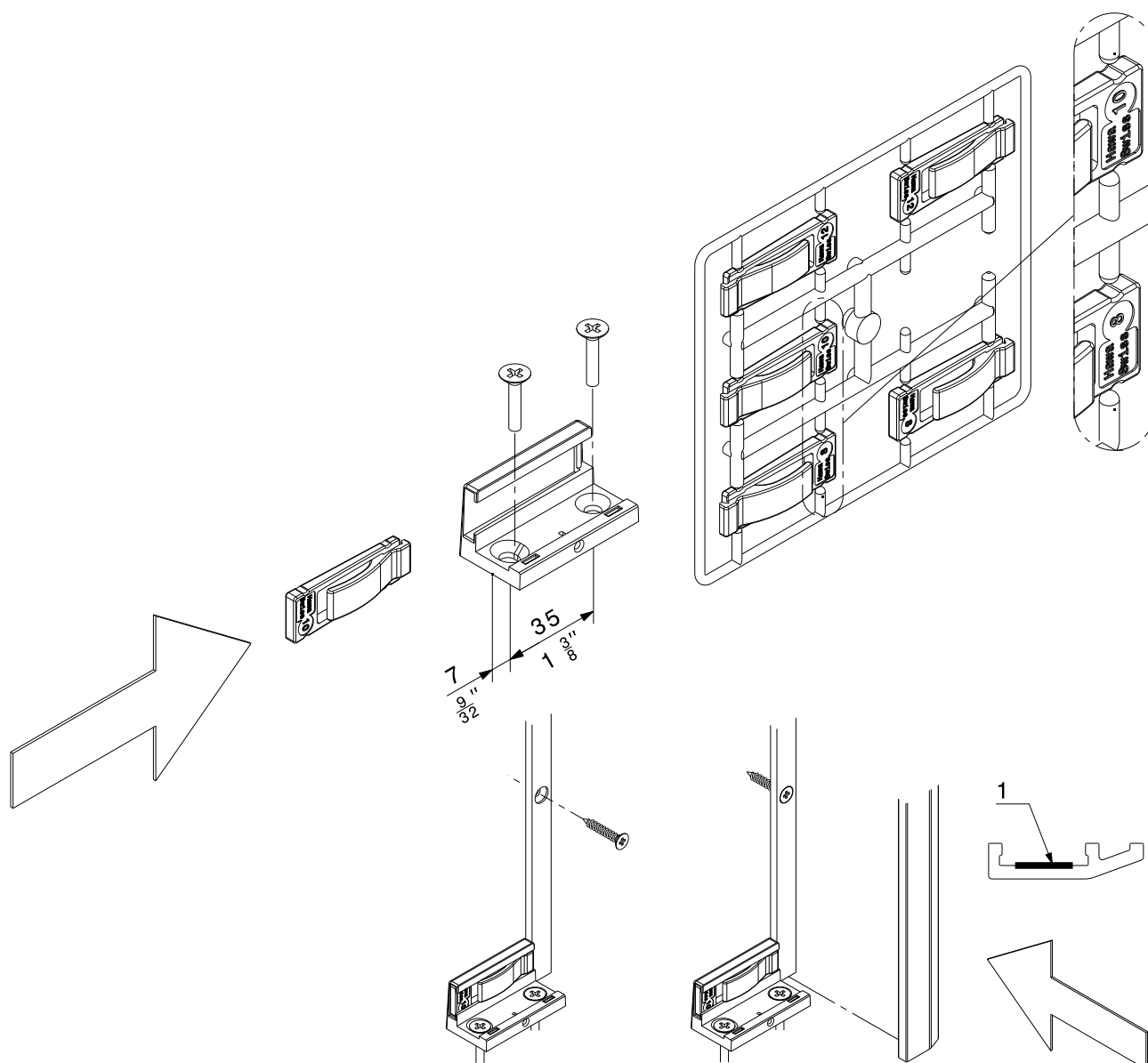
DE	Montage: Laufschiene, spielfreie Bodenführung und Abschlussprofil
FR	Montage: rail de roulement, guide inférieur autoserrant et profil de finition
EN	Assembly: top track, floor guide, screw mounting, rattle-proof and end profile



DE oder
FR ou
EN or

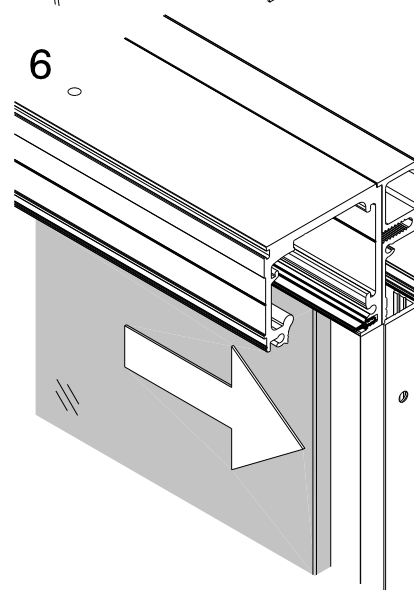
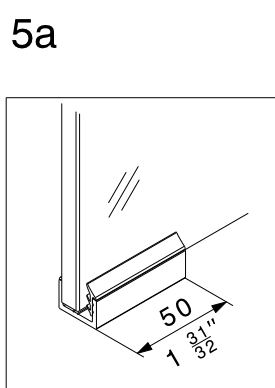
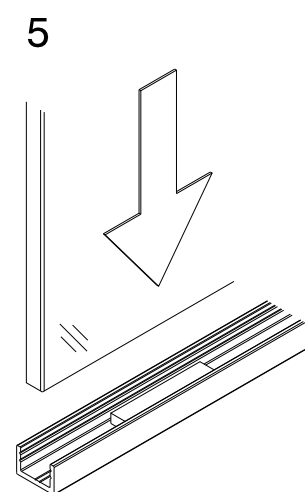
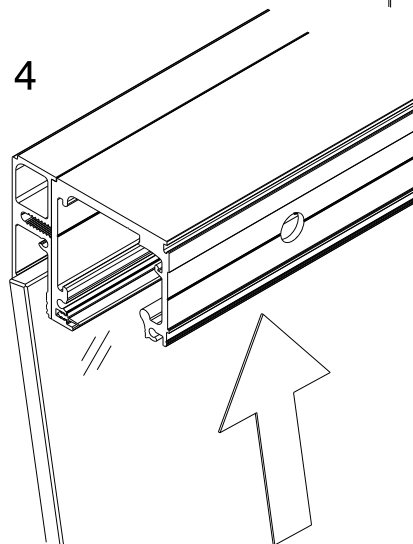
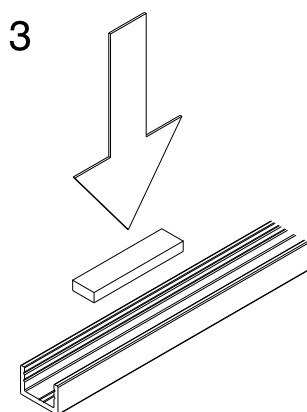
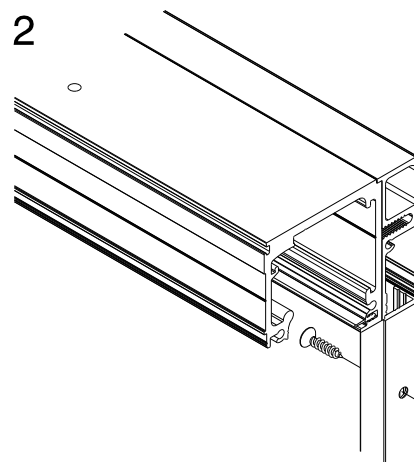
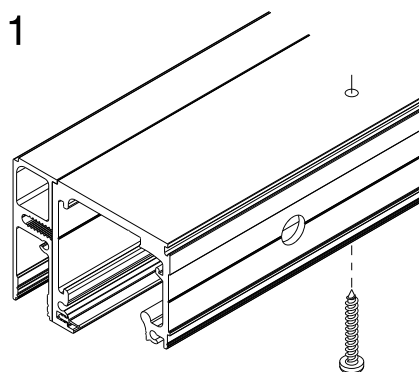


DE FR EN	Glasdicke ESG / VSG Épaisseur de verre ESG / VSG Glass thickness ESG / VSG	Elemente Eléments Elements
	8 mm ($\frac{5}{16}$ ")	8 + 8
	9 mm ($\frac{11}{32}$ ")	8 + 10
	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")	10 + 10
	11 mm ($\frac{7}{16}$ ")	10 + 12
	10 mm ($\frac{13}{32}$ "), 12 mm ($\frac{15}{32}$ "), 12,7 mm ($\frac{1}{2}$ ")	12 + 12

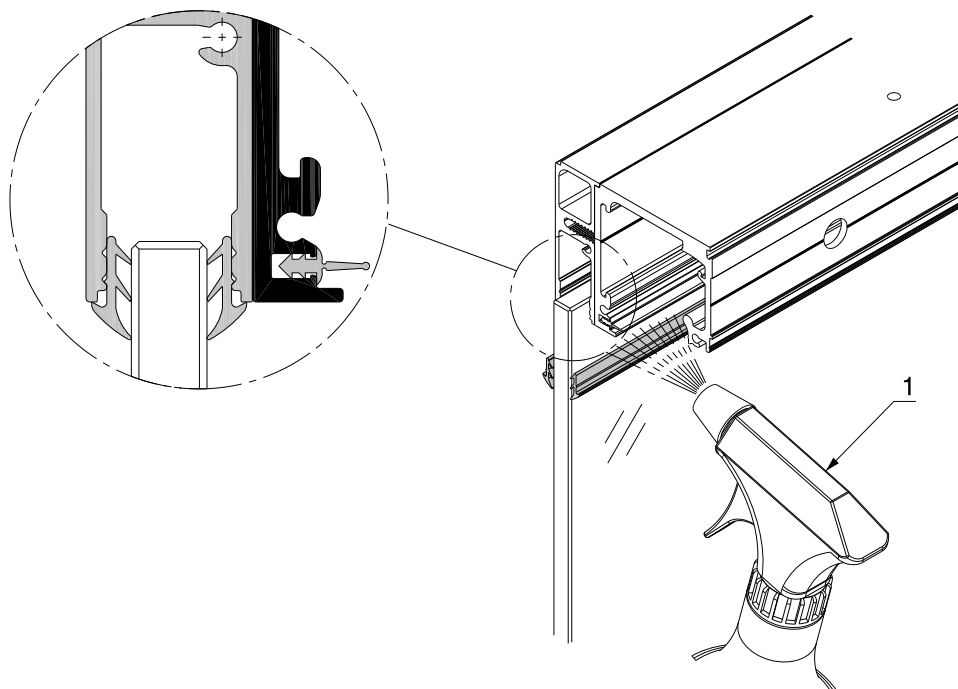


1 DE Schutzfolie entfernen / FR Enlever le film de protection / EN Remove protective film

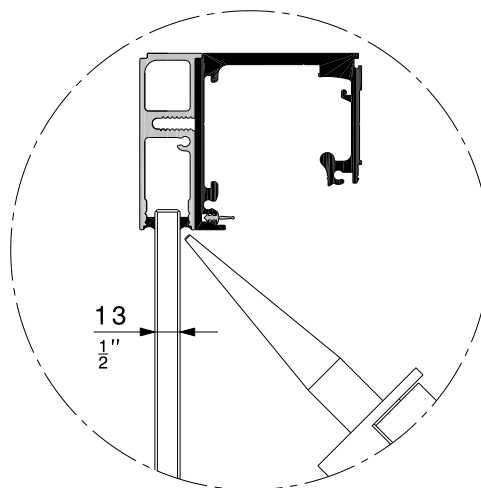
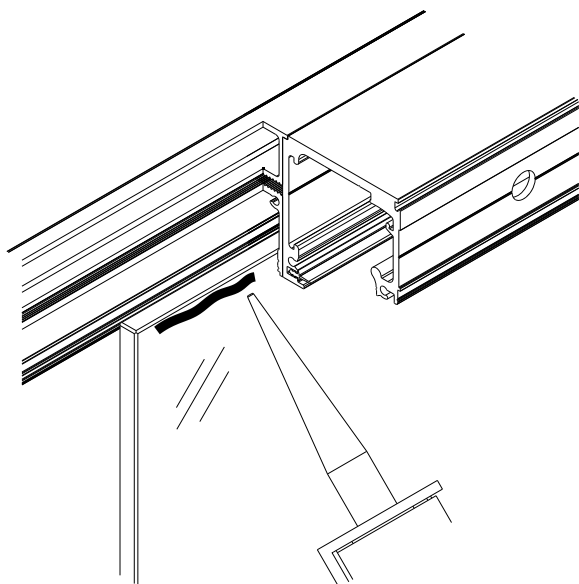
8.2

DE Montage: Festverglasung**FR Montage: vitrage fixe****EN Assembly: fixed glass**

8.3

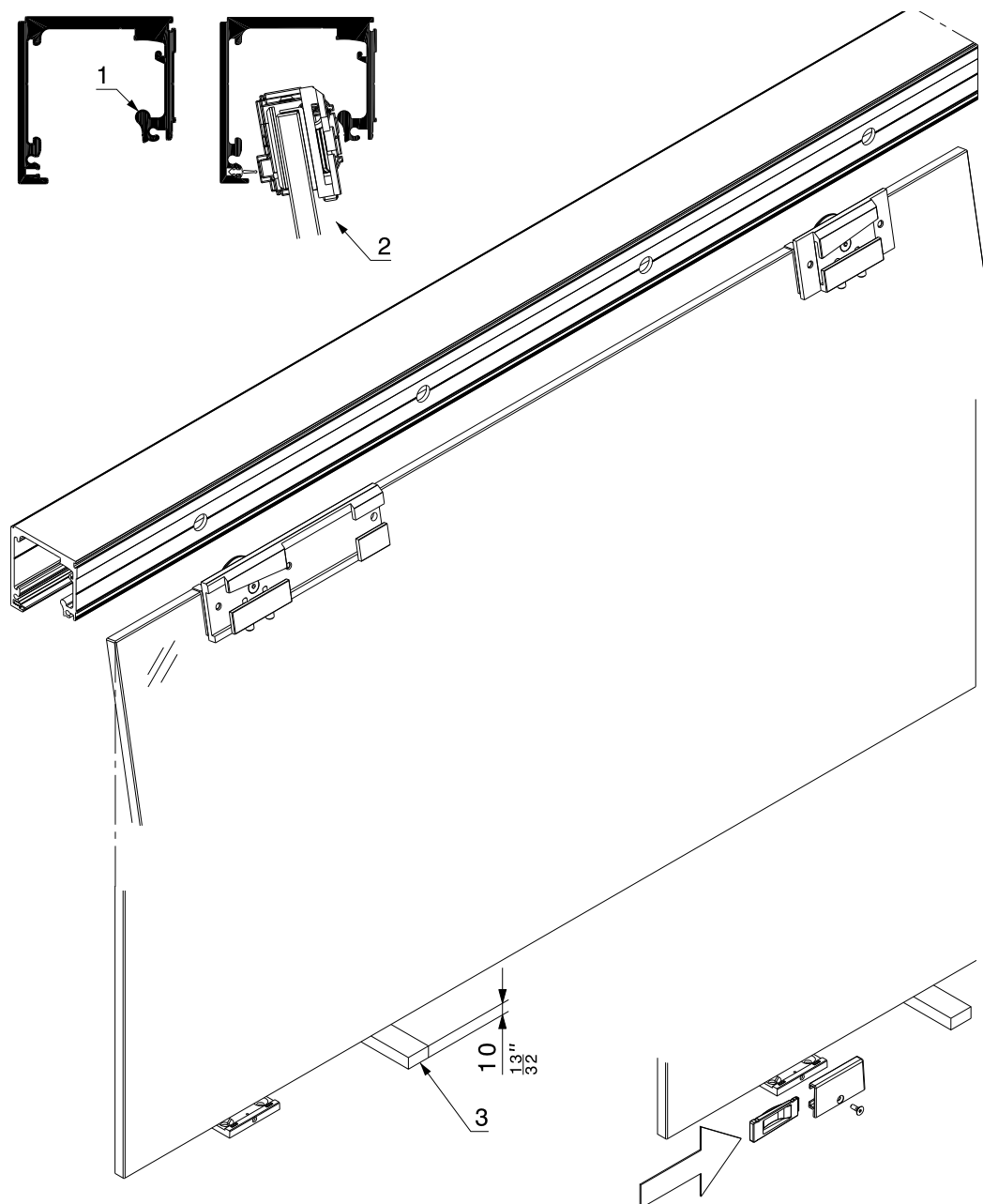
DE Montage: Festverglasung 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm**FR Montage: vitrage fixe 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm****EN Assembly: fixed glass 8 mm - 9,9 mm / 10 mm - 12 mm****1** **DE** Mit Glasreiniger / **FR** avec liquide pour laver les vitres / **EN** with glass cleaner

8.4

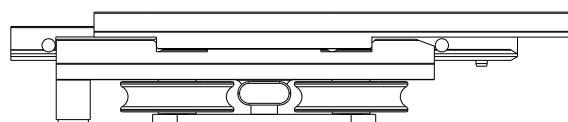
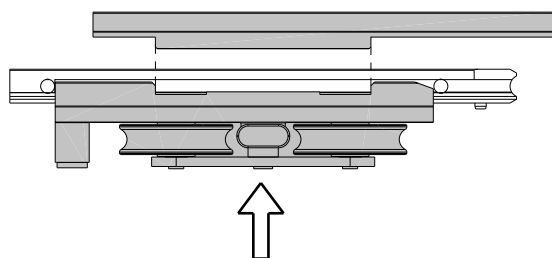
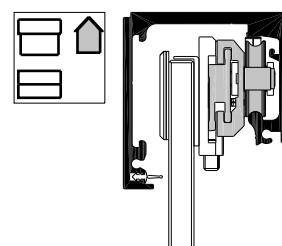
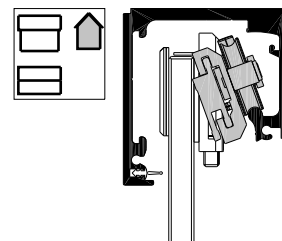
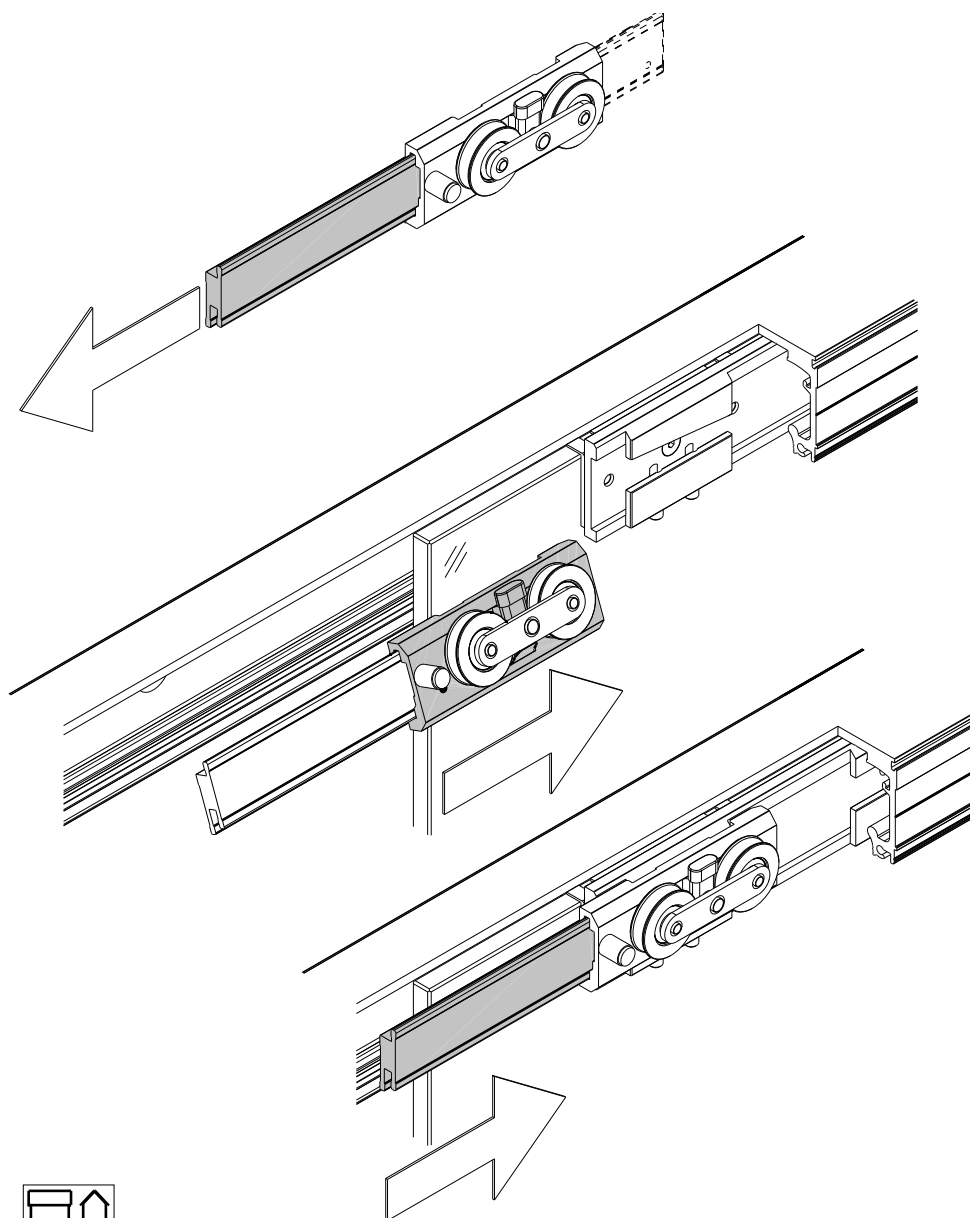
DE Montage: Festverglasung 12,1 mm - 13 mm mit Silikon**FR Montage: vitrage fixe 12,1 mm - 13 mm avec silicone****EN Assembly: fixed glass 12,1 mm - 13 mm with silicone**

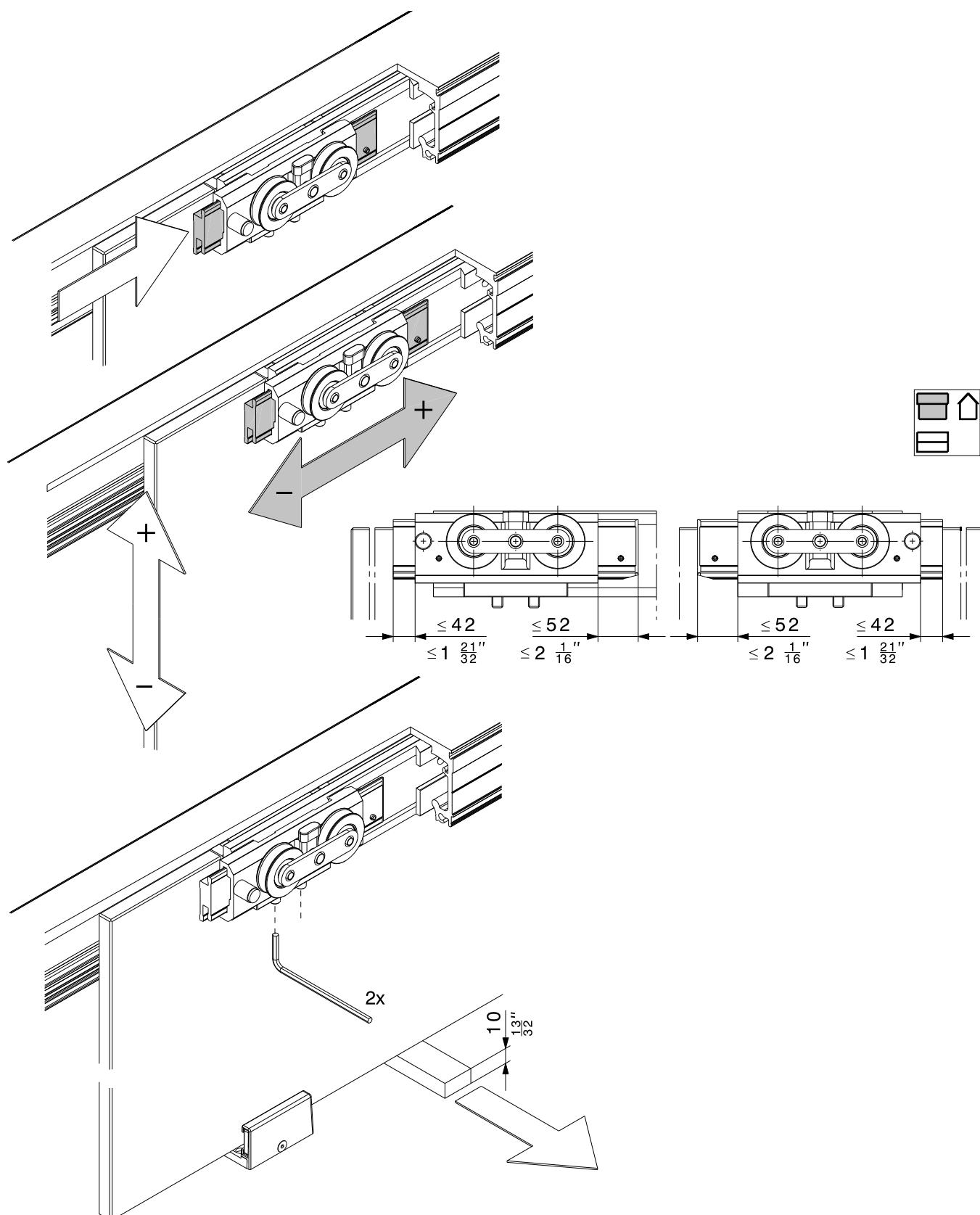
8.5

DE Montage: Schiebetüre
FR Montage: porte coulissante
EN Assembly: Sliding door

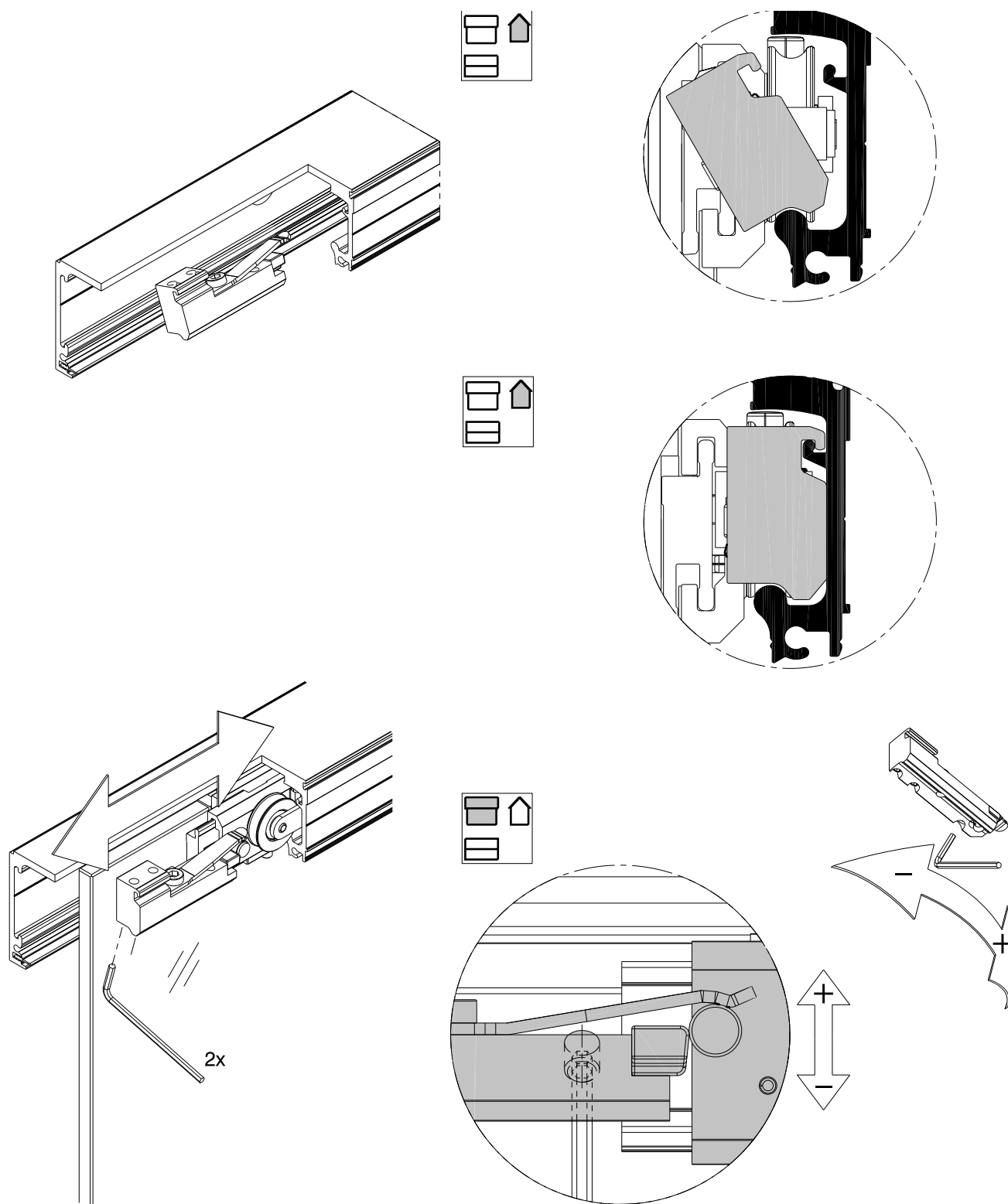


- 1** **DE** Lauffläche reinigen / **FR** Nettoyer la surface de roulement / **EN** Clean running surface
- 2** **DE** Montage mit SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80 / **FR** Montage avec SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80 / **EN** Mounting with SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80
- 3** **DE** Holz oder Kunststoff bauseits / **FR** Bois ou matière plastique incombant au client / **EN** Wood or plastic provided by customer





8.6

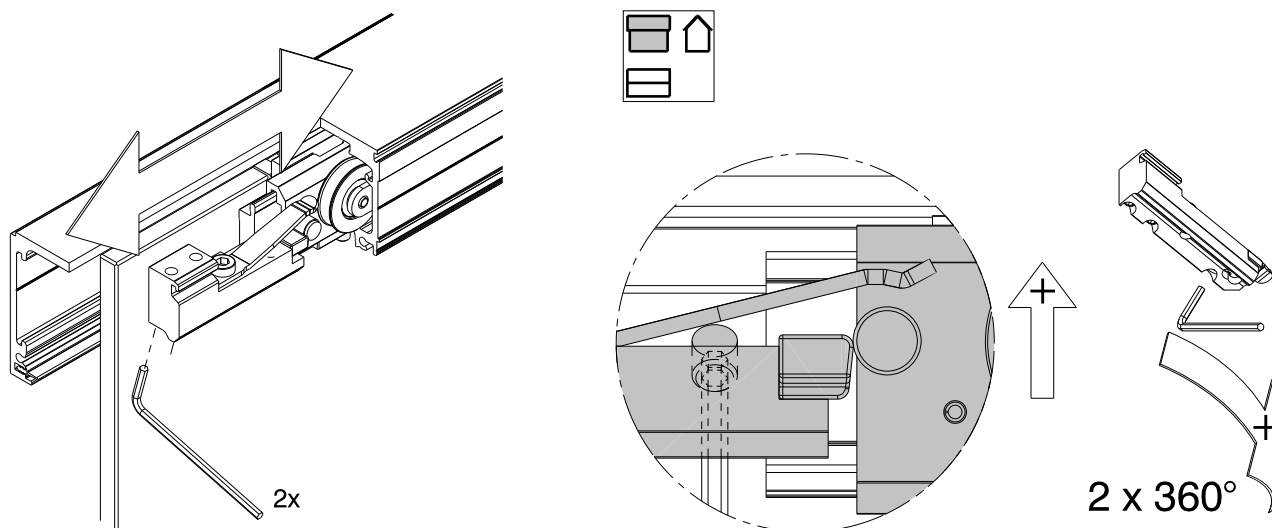
DE Montage: Schienenpuffer ohne SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80
FR Montage: butée de rail sans SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80
EN Assembly: track stop without SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80


8.7

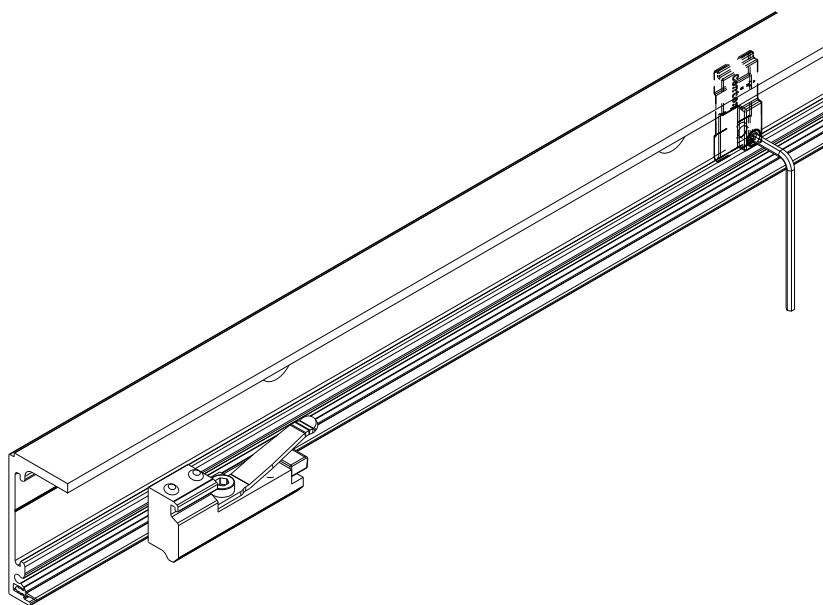
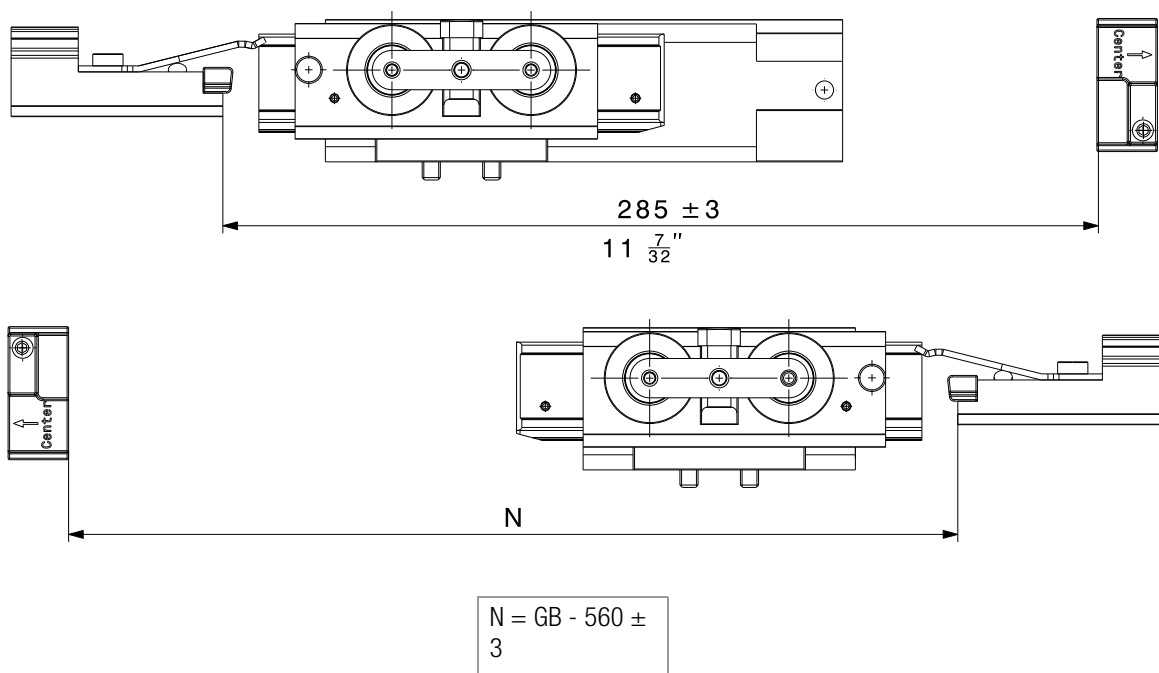
DE Montage: Schienenpuffer mit SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80

FR Montage: butée de rail avec SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80

EN Assembly: track stop with SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80



8.8

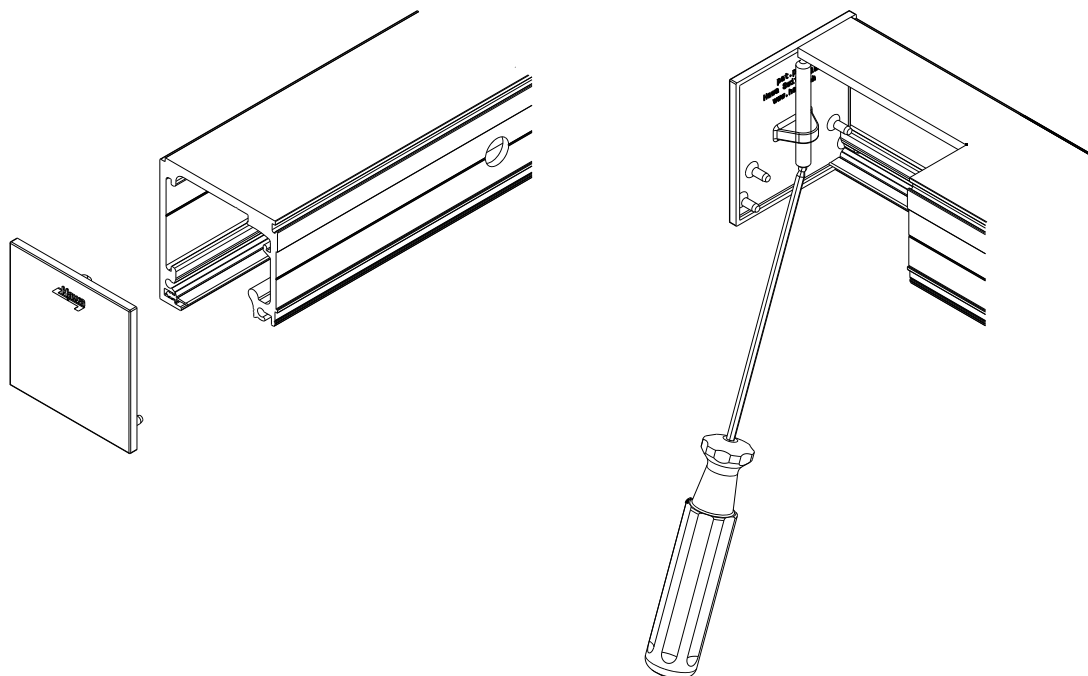
DE Einstellen: Auslösenocken SoftMove 80 zu Hawa Purolino PLUS 80
FR Réglage: came de déclenchement SoftMove 80 pour Hawa Purolino PLUS 80
EN Adjusting: trigger cams of the SoftMove 80 for Hawa Purolino PLUS 80


8.9

DE Montage: Abdeckkappen

FR Montage: caches de recouvrement

EN Assembly: the cover plates

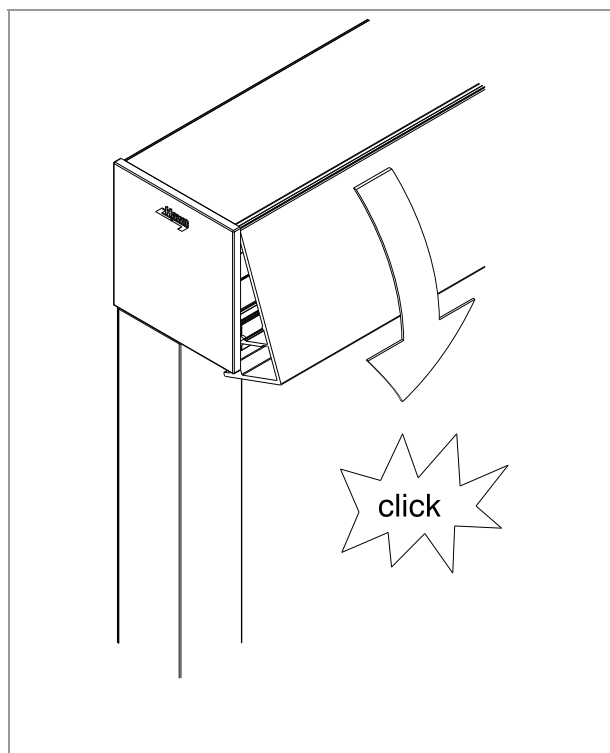


8.10

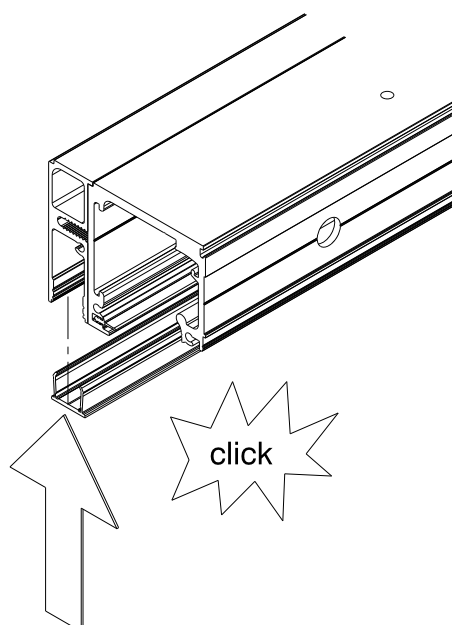
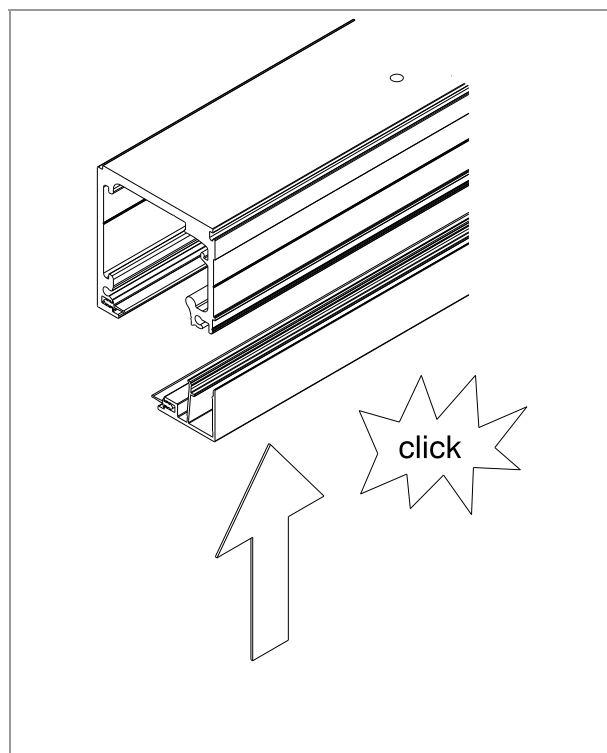
DE Montage: Abdeckprofile

FR Montage: profils de recouvrement

EN Assembly: cover profile



DE oder
FR ou
EN or

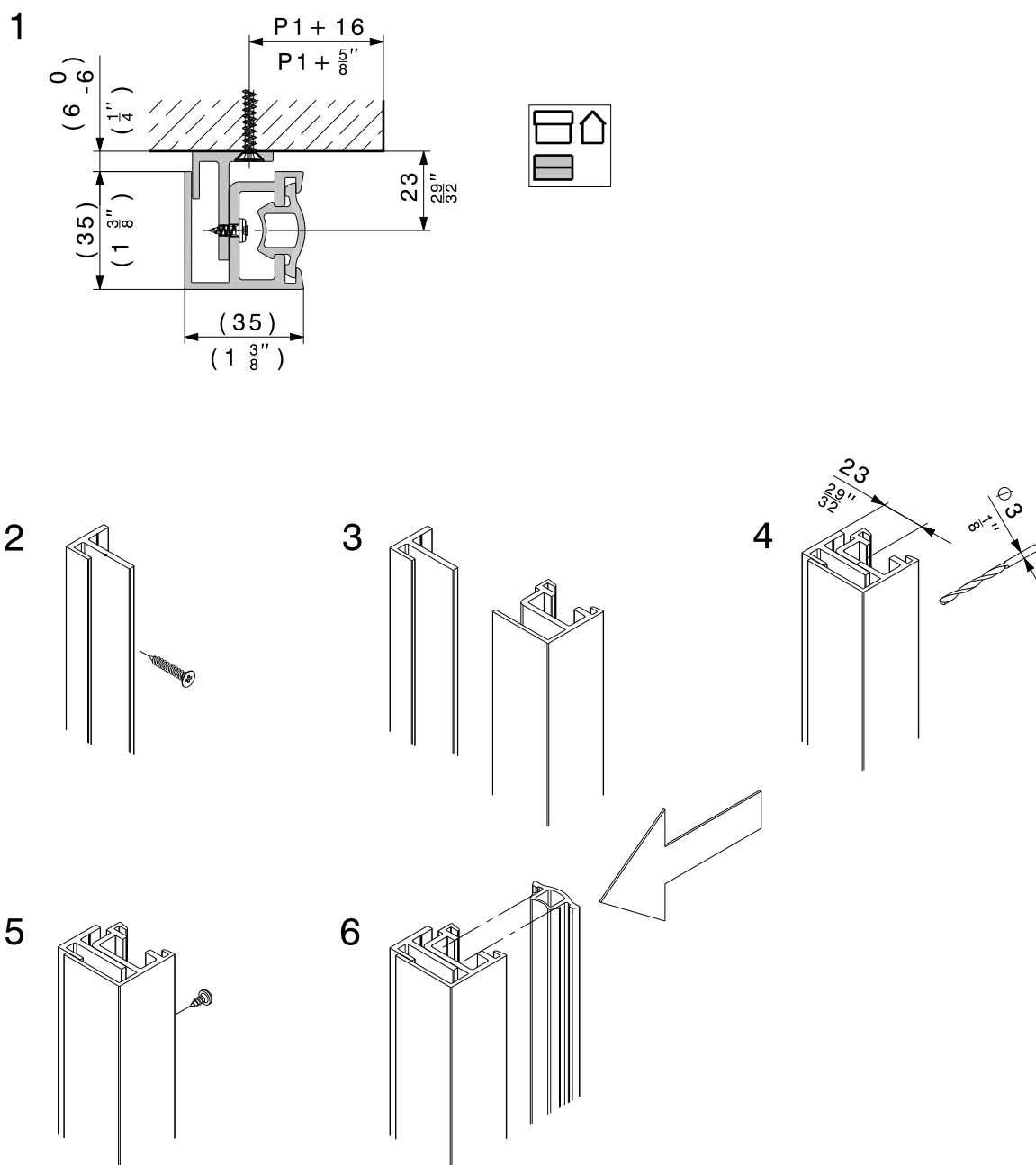


8.11

DE Montage: Wandprofil

FR Montage: profil mural

EN Assembly: the wall profile



DE

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17, Fax +41 44 787 17 18

info@hawa.com, www.hawa.com